

3  
Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc.  
Fundada el 11 de Marzo de 1975  
Decreto de Incorporación No. 911 de fecha 17 de Junio de 1975

# MEMORIA ANUAL

JUNTA DE DIRECTORES  
93-94



ADEPE

MOCA, REPUBLICA DOMINICANA  
MARZO DE 1994

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC.  
(ADEPE)  
MEMORIA CORRESPONDIENTE A LA XVIII ASAMBLEA ORDINARIA ANUAL  
Período 1993-1994

CONTENIDO

INTRODUCCION

LISTADO PRESIDENTES PERIODO 1975-1994

MIEMBROS JUNTA DE DIRECTORES

DIRECTORES SUPLENTE

DIFERENTES ASPECTOS DE LA ASAMBLEA ORDINARIA GENERAL

RESUMEN DE ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL PERIODO

- Gráfico No.1: Expectativa de Expansión de los SHS en Zona Rural de la R.D.
- Gráfico No.2: Introducción de los SHS en R.D.
- Gráfico No.3: Beneficios Sociales Manifestados por los Usuarios.

METAS PLANTEADAS PARA EL PERIODO 1993-1994

COORDINACION INTERINSTITUCIONAL.

- Diferentes Aspectos

PROYECTO DE DESARROLLO AGROFORESTAL DE LA CUENCA DEL RIO JAMAO

- Resumen Ejecutivo que Recoge el Proyecto
- Diferentes Aspectos de los Trabajos Realizados en el Proyecto
- Convenio de Cooperación entre el Consorcio ADEPE-APRODESA y la Dirección General de FORESTA

PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO DOCTOR FRANCISCO MANUEL COMPRES

1. Comentarios Generales

2. Financiamiento de Proyectos y Origen de los Fondos

Cuadro No.1: Proyectos Financiados por Fondos

2.1 Origen de los Fondos

2.2 Préstamos Formalizados y Desembolsados por Actividades  
Cuadro No.2: Préstamos Formalizados por Actividad

2.3 Destino de los Préstamos Desembolsados

Gráfico No.1: Actividades y Préstamos

Cuadro No.3: Destino de Préstamos por Actividad y Sexo

Cuadro No.4: Financiamiento a Grupo de Primer Grado por Actividad

Cuadro No.5: Comparación Proyectos Financiados y Desembolsados Años 1992-1993

2.4 Recuperaciones e Ingresos

2.5 Comportamiento de la Cartera

Cuadro No.6: Proyectos Financiados por Actividad Durante el Período 1981-1993

3 Asesoría

3.1 Labores de Seguimiento, Extensión y Capacitación

4 Principales Problemas, Limitaciones y Medidas Preventivas Tomadas

5 Generación y/o Mantenimiento de Empleos y Mano de Obra

GRANJA DE REPRODUCCION ANIMAL Y MEJORAMIENTO AGRICOLA (GRAMA)

Programa Agrícola

Programa Porcino

Programa Avícola

PROGRAMA DE CAPACITACION DR-224, FUNDACION INTERAMERICANA (FIA)

ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL PERIODO 1993-1994

Comentarios

Cuadro No.1: Resumen de Actividades Proyectadas y Ejecutadas Durante el Período 1993-1994

Cuadro No.1.1: Parcelas Demostrativas Instaladas

Cuadro No.2: Consolidado de Actividades Programadas y Ejecutadas durante el Período 1993-1994

PERSONALIDADES E INSTITUCIONES QUE VISITARON LA ADEPE 1993-1994

COOPERACIONES RECIBIDAS DURANTE EL PERIODO 1993-1994

LISTADO DE MIEMBROS DE LA ADEPE 1993-1994

COMISIONES DE LA ADEPE 1993-1994

PERSONAL ADMINISTRATIVO Y TECNICO

ESTADOS FINANCIEROS AUDITADOS

## INTRODUCCION

El 1994 ha sido declarado por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) "Año Internacional de la Familia".

Múltiples son las variables que deberían intervenir para lograr que este año contribuya a fortalecer la débil estructura familiar, núcleo primario que conforma la sociedad global.

Al respecto, la Máxima Autoridad de la Iglesia Católica, Juan Pablo II, alude el problema del desempleo, "considerado éste no como un dato estadístico de carácter técnico, sino como una amenaza real para la estabilidad de los hogares..."

En un País como el de República Dominicana, que reporta un 57% de la población en los niveles de pobreza y pobreza extrema, la deficiencia en los servicios básicos de salud, educación, vivienda, electricidad; los sectores productivos confrontando dificultades en la comercialización, alto costos de los insumos, entre otros aspectos negativos que han llevado a la quiebra a centenares de productores, fuerzan a multiplicar las acciones, para aportar algún cambio importante en la estructura familiar.

Para lograr las acciones de desarrollo en que se insertan las instituciones que laboran sin fines de lucro, en favor de potencializar las capacidades de los pobladores para que la gente asuma el rol que le compete desempeñar en la sociedad y para que la familia logre una mínima estabilidad funcional, se hace tarea difícil destacar en un espacio consignado a un período de trabajo, las diferentes puertas que hay que tocar, demandando de instituciones y organizaciones afines, Organismos Nacionales e Internacionales.

Lo expuesto exige entrega, desinterés y eficacia; sin detenerse a mirar ni a escuchar las opiniones de los que no se insertan en el trabajo, sino que tratan de bajar motivación y la elevación de los esfuerzos que hay que hacer para mantener los niveles de exigencias que engendra el trabajo y la disposición de servir frente a una sociedad que como plantea UNICEF:

**"...Los efectos sociales y políticos de las medidas de ajustes "no solo escaparon a la visión de los economistas, sino que también tuvieron efectos contraproducentes en el proceso de desarrollo, al inhibir la satisfacción de las necesidades humanas, especialmente en los grupos vulnerables..."<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Art. de UNICEF, Santo Domingo, Julio de 1991, Publicado en la Revista Tercer Sector, CEDOIS, Año III, No.8, Mayo-Agosto 1992

La ADEPE trabaja con proyectos que favorecen al productor agropecuario y microempresarial, de la zona urbana y rural, sin discriminar a la mujer, sino dando a ésta la participación demandada dentro de un marco limitado por los recursos disponibles, con estas actividades se trabaja con la familia no con programas específicos, pero sí que hacen beneficiarios al núcleo familiar integrante del grupo primario.

Como se destaca en la descripción de los diferentes programas que en la ADEPE se ejecutan y que se presentan en esta Memoria; los roles que esta Institución desempeña son muchos, cuyos resultados algunas veces pueden cuantificarse, otros sólo quedan valorados por la satisfacción de quienes reciben directamente la acción y por el deber cumplido de los hombres y mujeres que han decidido trabajar por el desarrollo comunitario.

Las reiteradas demandas de servicios conjuntamente con el desarrollo de los proyectos de créditos, capacitación, asesoría, transferencia de tecnología y la meta de contribuir al saneamiento del ambiente, son constantes que permiten afirmar que la ADEPE ha tomado la opción de contribuir al mejoramiento de la familia, no sólo en este Año Internacional, sino de manera permanente, sistemática y continua.

Frente a las problemáticas analizadas, los miembros de la Junta de Directores, el personal técnico-administrativo, la membresía de socios, personas, instituciones, organismos nacionales e internacionales; que se insertan en los trabajos que realizamos, pueden tener la seguridad de que elevaremos el **RETO**, para seguir aportando esfuerzos y seguir laborando bajo las exigencias de una administración moderna, diáfana y transparente, enmarcada en la temática de lograr cambios en los **ROSTROS HUMANOS**.

INMEMORIAN

DURANTE EL PERIODO DE 1993-1994 LA ADEPE VIO  
PARTIR A DOS DE SUS MIEMBROS:

JACOBO DE LARA

Y

SIRIO JANSEN

DESCANSEN EN PAZ, SUS RESTOS.

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC.  
MIEMBROS SUPLENTES  
PERIODO 1993-1994

- Sr. Darío Guzmán Ferreiras
- Lic. José Collado
- Ing. José Bienvenido Espaillat
- Lic. Manuel Camacho
- Lic. Danilo Rancier Morales
- Lic. Fabio Luis Ramírez
- Agrón. Juan Santiago Espaillat
- Ing. Félix María García
- Sr. Ramón Sánchez
- Dr. Carlos Grullón

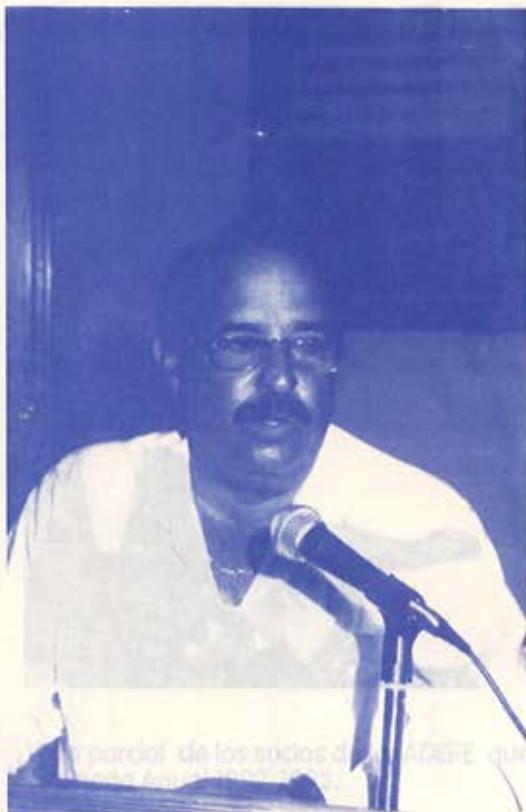


El Lic. José Guillermo López, miembro de la ADEPE, en su calidad de Conductor de la Asamblea Anual 1992-1993, el cual es atentamente observado por los directores, Hugo Pérez Caputo, José Alba, Mario E. Cáceres, Pantaleón Salcedo, Rafael Santos, George Rodríguez, Ruben Lulo, entre otros.

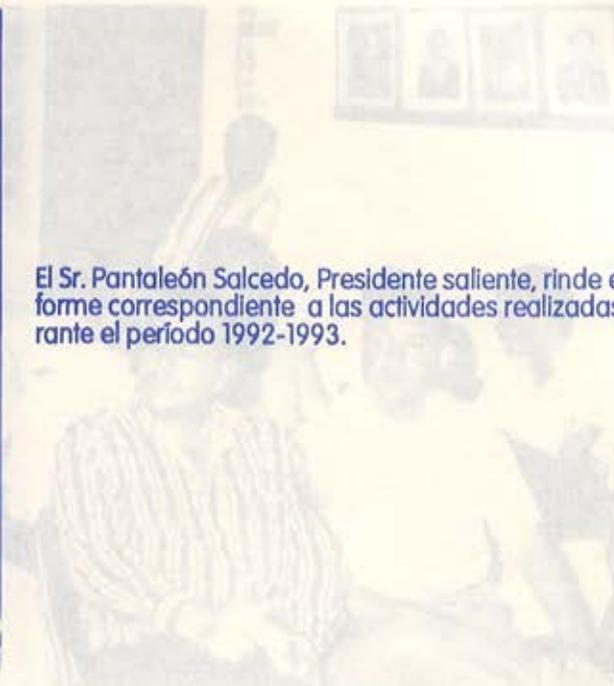
Se le corresponde a sus actividades realizadas durante el período 1992-1993.



Los Sres. Rafael Cáceres, Aristides Rodríguez el Dr. Juan Alberto Peña Lebrón, comisión de escrutinio designado en la celebración de la Asamblea Ordinaria Anual 1992-1993.



El Sr. Pantaleón Salcedo, Presidente saliente, rinde el informe correspondiente a las actividades realizadas durante el período 1992-1993.



Un grupo de socios de ADEFE que asistieron a la celebración de la Asamblea General



Los Sres. Rafael Cáceres, Arístides Rodríguez el Dr. Juan Alberto Peña Lebrón, comisión de escrutinio designada en la celebración de la Asamblea Ordinaria Anual 1992-1993. a los miembros de la Directiva electos para el período 1993-1994.



Vista parcial de los socios de la ADEPE que asistieron a la celebración de la Asamblea General Ordinaria Anual 1992-1993.



El presidente entrante, Dr. Ramón Gómez Lirardo realiza el desvolzamiento de la foto del Presidente saliente, Sr. Pantaleón Salcedo, Presidente saliente, toma el juramento de honor, a los miembros de la Directiva electos para el período 1993-1994.

RESUMEN DE LAS PRINCIPALES ACTIVIDADES REALIZADAS  
DURANTE EL PERIODO 1993-1994

En el informe final del programa de Capacitación DR-224 adjunto, realizado con recursos de la Fundación Interamericana (FIA) se destaca la intensidad de la capacitación, la supervisión y asesoría ofrecidas a los proyectos, productores y personal involucrado en los diferentes programas que ejecuta la ADEPE. Con la aplicación de las técnicas descritas, se logró entre otros aspectos importantes:

" Fortalecer las aptitudes administrativas y conocimientos técnicos de los imbuídos en el programa, aumentar sus ingresos, elevar sus condiciones de vida familiar y crear las capacidades necesarias para que sus empresas generen nuevos puestos de trabajo".

a) Con la aplicación de los recursos del Banco Interamericano, el programa de Financiamiento "Dr. Francisco Ml. Comprés" ASOC-BID, se materializan las siguientes acciones:

- Colocación de RD\$6,547,723.00 en 498 proyectos dirigidos a los sectores agropecuarios, industrial y servicios.

- La Comisión de Industria y Financiamiento realizó 20 reuniones para conocer solicitudes de créditos y otras, para analizar el nuevo programa que se iniciará a través del Fondo para el Desarrollo de la Microempresa (FONDOMICRO).

b) La Comisión designada para supervisar físicamente los trabajos del Acueducto Cibao Central viajó permanentemente al proyecto, tanto de las plantas de tratamientos ubicadas en La Noriega, Santiago, como a la de Tierra Dura, Moca, y otras veces al proyecto en general. Producto de estas supervisiones se desprende la comunicación adjunta, la cual le fue entregada personalmente al Sr. Presidente de la República, Dr. Joaquín Balaguer, en la cual se le plantea la necesidad de que el proyecto Acueducto Cibao Central sea completado, como fue concebido, incluyendo las comunidades y sectores que en ésta se citan.

c) Fueron realizadas por la Junta de Directores 38 sesiones ordinarias dentro del horario establecido de 6:00 P.M a 8:00 P.M., todos los lunes y otras 6 Extraordinarias.

d) La Comisión del Agro realizó tres reuniones en la Granja de Reproducción Animal y Mejoramiento Agrícola (GRAMA)

e) Durante el período fueron realizadas varias jornadas de trabajo con el Fondo para el Desarrollo de la Microempresa (FONDOMICRO), entre las que se destacan:



Las negociaciones con el Fondo para el Desarrollo de las Micro empresas (FONDO MICRO), discuten en su fase final. Esta entidad ofrece programas de créditos, capacitación, asesoría técnica y apoyo logístico de la ADEPE con el objetivo de ampliar la cartera de préstamos dirigida a los pequeños empresarios. El Sr. Mario Dávalo, Director Ejecutivo de Fondo Micro, responde a los miembros de la Junta de Directores y a Raymundo Garrido.



El Lic. Federico García en una de las actividades de capacitación dirigida al personal de la ADEPE con la temática "Planificación Estratégica". Se destacan en la foto las Licenciadas Maritza Guzmán y Diznalda Bencosme, ambas empleadas de ADEPE al servicio del programa Francisco Manuel Comprés, Asoc - BID.

- Identificación de la población que demanda de financiamiento, a través de la aplicación de una encuesta, la cual fue aplicada en 10 zonas, cubriendo la parte urbana del Municipio de Moca. La recolección de la información fue realizada con los estudiantes de Metodología de la Investigación de la Universidad Tecnológica de Santiago, Recinto de Moca (UTESA), dirigida por la Lic. Sonia Bejarán de Colón.

Otros trabajos posteriores han sido llevado a cabo entre los que se destacan:

f) Convenio Cooperativo 517-0254 en el área de cómputos, para el cual FONDOMICRO aportó:

- 1 computador IBM Value Point, 486 SX a 25 Mhz, con 40 Mb RAM, y 120 MB HDD, Teclado IBM serie 695 y Monitor Monocromático IBM.

- 2 Computadoras IBM Value Point, 468 Sx a 23 Mhz, con 4 Mb RAM, y 85 MB HDD, Teclados IBM serie 741 y 667, Monitores Monocromáticos IBM.

- 1 Impresora IBM, Modelo 2381 de matriz de puntos.

- 1 UPS American Power de 900 vatios

- 1 Regulador de voltaje Tripp Lite de 1200 vatios

- 1 Tarjeta Multipuertos para 4 terminales, Bocacard.

- 1 Tape Backup de 120 Mb Colorado

- 1 paquete tecnológico e instalación del programa de Contabilidad por Fondos.

- Fue firmado un contrato entre FONDOMICRO y la ADEPE para formalizar una línea de crédito por RD\$1,000,000.00 (Un millón de pesos), para atender la demanda de crédito del sector microempresarial.

- FONDOMICRO ha ofrecido una intensiva asesoría a la ADEPE, basadas en los Convenios establecidos, entre otras técnicas:

- Cursos sobre Manejo del Crédito

- Saneamiento de Cartera

- Levantamiento de las necesidades de capacitación

- Conversaciones Informales

- También FONDOMICRO ofreció los servicios de los Asesores Internacionales de la Internacional Executive de Services (IESC), la cual ofrece asesoría en el área de proyectos.

g) Conjuntamente con el Comité Pro-Defensa de la Comunidad Mucana (COPRODECOM), la ADEPE, participó en una sesión de la Sala Capitular del Honorable Ayuntamiento, con el objetivo de lograr una Resolución de éste, en favor de que este avale la creación de la Corporación de Acueducto y Alcantarillado (CORAA MOCA) poniendo al servicios de esta entidad, autónoma los bienes que facilitarían la creación de esta institución. La Sala Capitular Resolvió al respecto.

El citado proyecto, fue depositado en la Presidencia de la República, para fines de la creación de CORAA MOCA, mediante Ley Ejecutiva, con el objetivo lograr que el Poder Ejecutivo legisle en favor de obtener una estructura administrativa autónoma y descentralizada, para manejar el acueducto que se construye para el Municipio de Moca, el cual figura inserto en el proyecto Cibao Central. En esta estructura participaron personalidades y autoridades del Municipio, conjuntamente con la ADEPE.

f) Sistemas Fotovoltaicos (SHS) (Sistemas Solares): Mediante Resolución No. 4'93 le fue solicitada una donación a Enersol Associates, Inc., con el objetivo de fortalecer el programa de financiamiento dirigido a ampliar el que ejecuta la ADEPE, en el área fotovoltaica (sistemas solares), cuya capacidad dirigida a la zona rural con el "Fondo Semilla," donado por Enersol, la Embajada de los Países Bajos y el Fondo Especial para el Desarrollo Agropecuario (FEDA), han engendrado nuevas demandas que motivan a la ADEPE a seguir apoyando este servicio.

En se mismo tenor la ADEPE recibió la visita del Sr. Daniele, Investigador de energía solar de la Agencia Italiana, Fondo Mundial por la Naturaleza, con el objetivo de conversar sobre el proyecto de energía solar. Estuvo acompañado del Sr. John Stevens, Representante de ENERSOL Associates, Inc. El Sr. Daniele manifestó que está interesado en que la ADEPE amplíe el proyecto, para lo cual se trata de identificar fuentes de apoyo.

En un trabajo de investigación realizado por el Banco Mundial (Inédito), en el cual participó en calidad de Consultora, la Lic. Dorca Barcácel, Directora Ejecutiva de la ADEPE. Se detectó que la necesidad de sistemas fotovoltaicos de la población rural es de 380,000 familias, de las cuales sólo 2,010 poseen este servicio.

En los gráficos adjuntos y comentarios, se destaca la situación arriba descritas y expresiones de las familias que poseen los sistemas en sus hogares.

EXPECTATIVA DE EXPANSION  
ZONA RURAL  
DE LOS  
DE LOS



La Directora Ejecutiva explica los programas de la ADEPE. Observa el Director del programa de financiamiento.

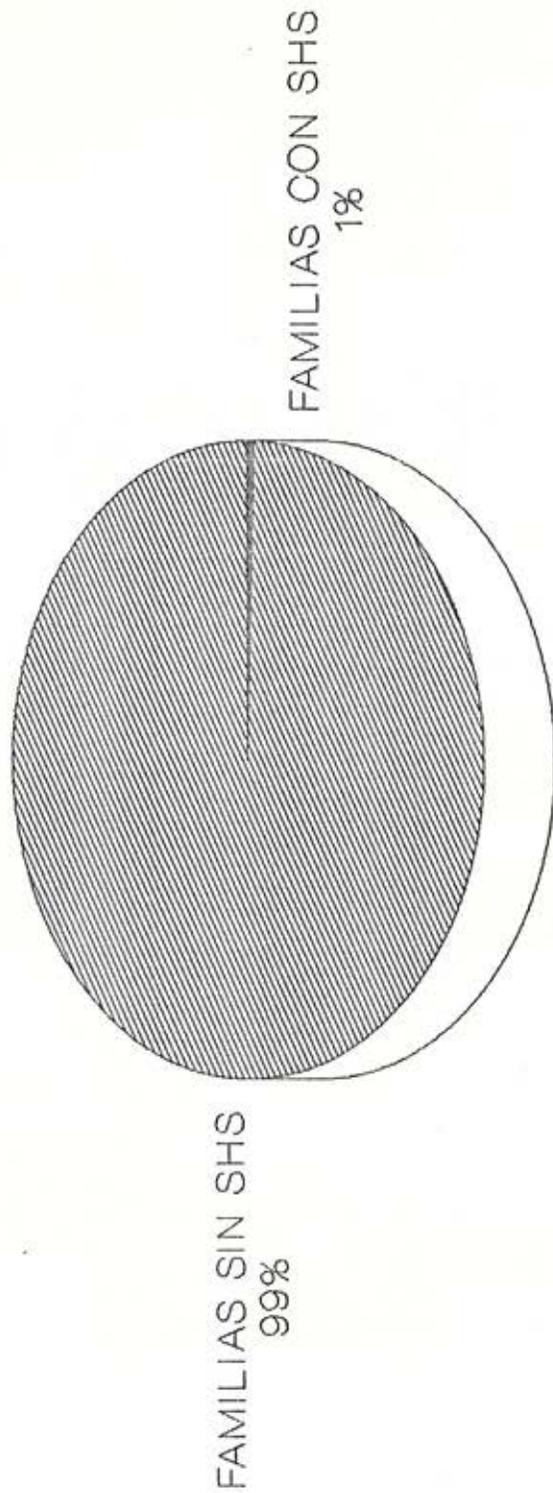
Debajo de derecha a izquierda dos beneficiarios de los programas de Sistemas Fotovoltaicos los Técnicos: John Stevens de Enersol Associates, Andres Doevenberg y Pablo Rosenthal Consultores del Banco Mundial, con los cuales la Directora Ejecutiva, Dorca Barcácel, realizó una importante investigación cuyos resultados son presentados en los gráficos que en esta se presenta.

FAMILIA

IAS, RURAL + 982.010



# EXPECTATIVA DE EXPANSION DE LOS SHS EN ZONA RURAL EN R.D.



TOTAL FLIAS. RURAL = 382,010

Gráfico 1  
Agosto 1993, Fuente: DORCA BARCACEL

# INTRODUCCION DE LOS SHS EN R.D. A TRAVES DE LAS ONGS QUE OFERTAN APOYO Y/O FINANCIAMIENTO A FAMILIAS DE ESCASOS RECURSOS

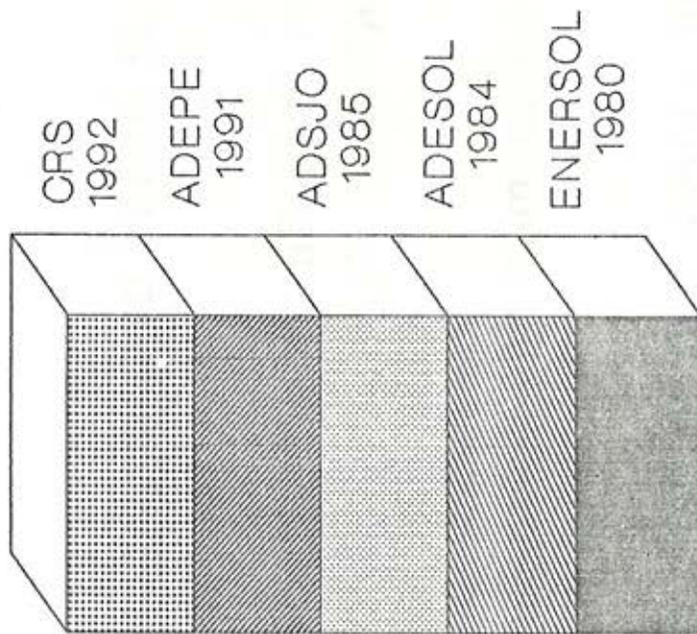


Gráfico 2  
Agosto 1993. Fuente: Dorca Barcacei

## BENEFICIOS SOCIALES MANIFESTADOS POR LOS USUARIOS DE LOS SHS EN REP. DOM.

- 48% Ahorros en dinero y en las molestias que les ocasionaba el sistema tradicional para obtener energía.
- 27% La disponibilidad informativa beneficia el mejoramiento de la calidad de vida.
- 8% Los grupos comunitarios manifiestan mejor estado de animo al disponer de energía ; barata , estable y de facil manejo.
- 10% Los pequenos negocios han aumentado sus ingresos en un promedio de un 60% .
- 7% Las mujeres disponen de mas tiempo para realizar algunos trabajos fuera del hogar que les reportan ingresos.

También se presentan las Organizaciones no Gubernamentales (ONGs), que han ofrecido apoyo y/o financiamiento a las familias, negocios y grupos comunitarios que utilizan los sistemas fotovoltaicos:

- Servicios Social de Iglesias (CRS)

- 1). Asociación para el Desarrollo de la Energía Solar (ADESOL)
- 2). Asociación para el Desarrollo de San José de Ocoa (ADESJO)
- 3). Enersol Associates, Inc
- 4). Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE)



Asocación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc.  
Moca, República Dominicana.

11 de enero de 1994

ADEPE/ALM. #006

Doctor  
Joaquín Balaguer  
Presidente Constitucional de la República  
Su Despacho,  
Palacio Nacional.

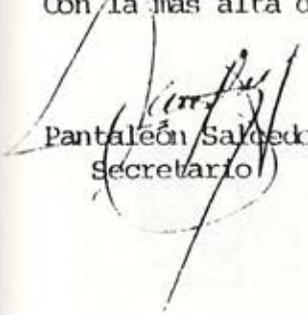
Honorable Sr. Presidente:

Frente al compromiso contraído con Usted y con las comunidades insertadas en el Proyecto Acueducto Cibao Central, la Junta de Directores de esta Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE), conscientes del plan ejecutorio donde están definidos los alcances y prioridades del citado proyecto, le reitera nuestra preocupación por no haberse iniciado los trabajos en las comunidades de: Juan López, Cacique, San Luis, Quebrada Honda, Jábaba, El Aguacate, Las Lagunas, El Rancho (Boca Férrea), El Algarrobo, San Víctor, Paso de Moca, Estancia Nueva, Cuero Duro, Zafarraya, La Rosa, San Francisco, entre otras, cuyos moradores comienzan a inquietarse por las consecuencias que esta acción podría significar para el desarrollo de las citadas comunidades.

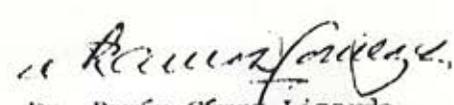
Consideramos necesario que también sea revisada la situación de los barrios periféricos y la parte central de la ciudad, que no tienen red, o que son inadecuadas las existentes.

Aprovechamos la ocasión para reiterarle la solicitud referente a la entidad autónoma, Corporación de Acueducto y Alcantarillado de Moca (CORAMMOCA), que confiamos Usted apoyará para su creación, y así garantizarle la obtimización de esta gran inversión que realiza su Gobierno en beneficio de esta Región.

Con la más alta deferencia y consideración, le saludan

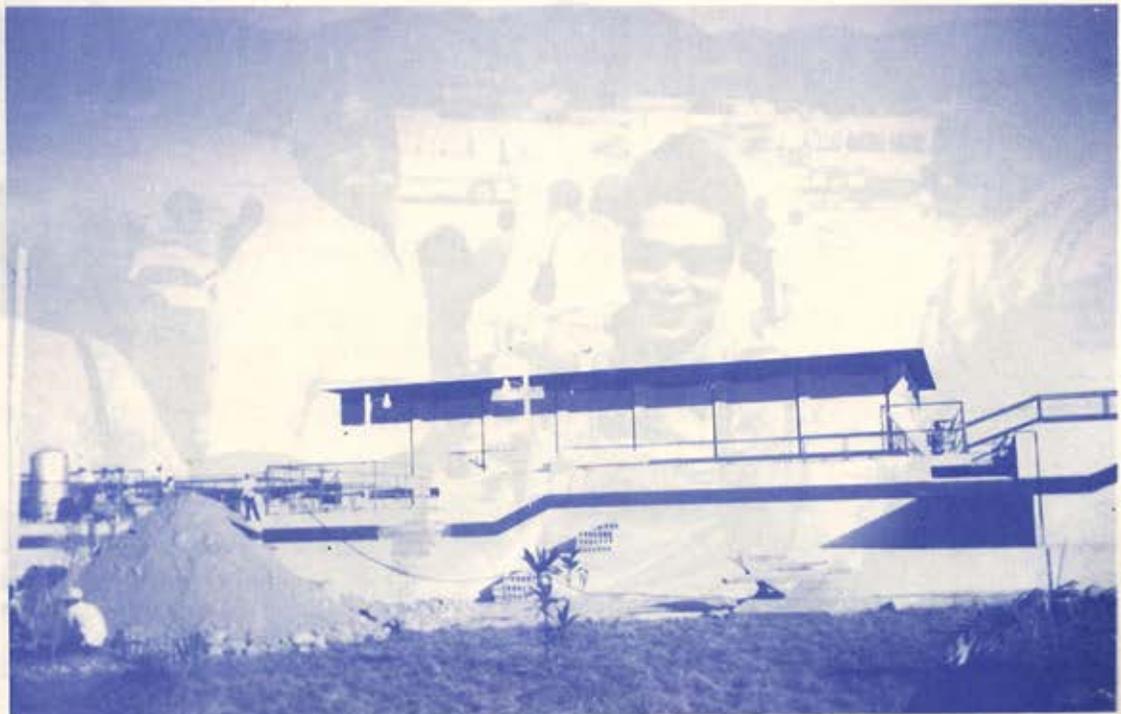
  
Pantaleón Salcedo  
Secretario

  
Mario Cáceres  
1er. Vice Presidente

  
Dr. Ramón Gómez Lizardo  
Presidente



Ciclo de observación a las instalaciones del Acueducto Cibao Control, Pinar del Río, a lo cual asistieron los Ingenieros Ricardo Canalda, Director de la Corporación de Acueductos y Alcantarillados de Santo Domingo (CAASD), Rafael Santos, Mateo Espallat, Nelson Sánchez y Pantaleón Salcedo en labores de inspección de la planta de tratamiento ubicada en Tierra Dura, Moca.



Moca, Tierra Dura. Planta de Tratamiento, observan los Sres. David Martí, su esposa Ulisses y la familia. Fase final de la planta de tratamiento de Tierra Dura, Moca. Con capacidad de tres módulos de 500 litros c/u por segundo.

## NETAS PLANTEADAS PARA EL PERIODO 1993-1994



Gira de observación a las instalaciones del Acueducto Cibao Central, Presa Bao, a la cual asistieron diversas personalidades y autoridades de esta ciudad de Moca.



Moca, Tierra Dura. Planta de Tratamiento, observan los Sres. David Marte, su esposa Lindín de Marte y el Lic. Fernando Moronta entre otros.

## METAS PLANTEADAS PARA EL PERIODO 1993-1994

1. La ADEPE se plantea seguir incursionando en la coordinación interinstitucional con el objetivo de lograr la autosuficiencia y mantener el fortalecimiento institucional.

2. Colocar 50 préstamos dirigidos al sector microempresarial con recursos provenientes del Fondo para el Desarrollo de la Microempresas (FONDOMICRO), cuyos convenios y donación de equipos de cómputos fueron formalmente suscritos.

Este programa se inicia con una línea de crédito de RD\$1,000,000.00 (UN MILLON), la cual se pretende ampliar basada en la demanda.

3. Colocar con los montos recuperados del Programa de Financiamiento "Dr. Francisco Ml. Comprés, ASOC.-BID y Enersol, RD\$6,346,000.00 en 514 préstamos dirigidos a los siguientes renglones:

Renglón	No. Préstamos	Monto (RD\$)
- Microempresa	215	3,116,000
- Agrícola	169	1,419,000
- Porcino	45	700,000
- Vacuno	67	985,000
- Sistema Solar	18	126,000

5. Someter a los Organismos de Cooperación, algunos proyectos sobre los siguientes aspectos:

5.1 Ampliar la cobertura de préstamos dirigidos al sector fotovoltaico (Energía Solar), con las oportunidades de recursos tecnológicos, financieros y humanos que ofrece ENERSOL ASSOCIATES, Inc. y otros organismos de cooperación.

5.2 Obtener los recursos necesarios de la Fundación Interamericana para ejecutar el proyecto "Procesamiento de Alimentos Animal y Fortalecimiento del Programa Porcino" que ejecuta la ADEPE, para ofertar alimento terminado a 30 asociaciones.

5.3. Establecer los viveros frutales y maderables en el GRAMA para ofertar en ventas y donar un número de 500,000 plántulas, en coordinación con la Dirección General de Foresta y otras entidades del sector.

5.4 Lograr la ejecución del Proyecto Generación de Empleos y calificación de mano de obra, sometido al Fondo Pro Comunidad, mediante el cual se pretende fortalecer la capacidad administrativa de la Granja de Reproducción Animal y Mejoramiento Agrícola (GRAMA).

5.5 Reestablecimiento de pequeñas cuencas hidrográficas, entre otras, Ríos: Moca y Jababa.

5.6 Fortalecimiento Institucional y Desarrollo de las Iniciativas Democráticas.

6. Ampliar los niveles de cooperación para la pronta ejecución del Subproyecto de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao, con la Secretaría de Estado de Agricultora (SEA), Ayuntamiento, Gobernación, Grupos Ecológicos, La Iglesia, Grupos representativos de la Comunidad.

7. Construir un Centro de Capacitación para facilitar los encuentros e intercambios entre técnicos, productores directos y beneficiarios en general, de los proyectos que ejecuta la ADEPE. También servir a las demás instituciones del sector para desarrollar eventos e intercambios.

8. Obtener del Secretariado Técnico de la Presidencia la colaboración para financiar unas 20 fincas agroforestales, ubicadas en el área de influencia de la Cuenca del Río Jamao, y otros aportes, con el objetivo de contribuir al equilibrio ecológico y a mejorar las condiciones de vida de los habitantes de esa devastada zona.

9. Formalizar el convenio con Healing The Children, mediante el cual la ADEPE se convierte en "Contacto Extranjero" con capacidad para realizar las siguientes actividades:

9.1 Operativos médicos

9.2 Recibir equipos donados para el Hospital y los Subcentros de salud de la Región.

9.3 Remitir a los Estados Unidos niños que ameriten cuidados especiales.

10 Lograr la construcción del Albergue Deportivo Regional (ADOR), cuyas metas principales se definen en:

10.1 Ubicar 400 deportistas y 1,500 atletas, ubicados en un salón de multiusos y un anfiteatro para espectáculos que alojará unas 2,000 personas.

11. Fueron remitidas varias comunicaciones y realizadas tres entrevistas con el Sr. Presidente de la República mediante las cuales se plantearon las siguientes necesidades:

11.1 Información sobre los avances de trabajos del Proyecto Acueducto Cibao Central.

11.2 Creación de la Corporación de Acueducto y Alcantarillado (CORAAMOCA), para lo cual le fue solicitado al Poder Ejecutivo que promulge la Ley correspondiente

### 11.3 Avenidas de Circunvalación

11.4 Se realizaron los estudios de lugar con el objetivo de interconectar las carreteras de Moca-Salcedo y Moca-Santiago, a través de una circunvalación, entre las intersecciones del Cruce de Villa Trina-Salcedo-Moca y el Cruce de Estancia Nueva, Moca con una longitud de 1,062 Mts.

11.5 Interconexión de la carretera Moca-Santiago con la Autopista Ramón Cáceres, con acceso a la calle Rosario e Imbert, con una longitud de 4,632 metros. Intersección comprendida entre el Km. 2, Estancia Nueva, Carretera Santiago y las inmediaciones de la Cooperativa Avícola Nacional, Autopistas Ramón Cáceres. Sendos estudios fueron ofertados sin ninguna remuneración por la Compañía de Ingenieros y de Constructores "INCOVISA"

11.6 Solicitud del asfaltado y repavimentación de las carreteras Moca-Jamao-Sabaneta de Yásica y Moca-José Contreras.

11.7 Obtención de cinco guaguas de las denominadas Banderitas, para asignarla al transporte urbano y ofrecer facilidades a los obreros de la Zona Franca Industrial, del cual un 65% es del sexo femenino.

# EN LA PROVINCIA ESPAILLAT Asociación para el Desarrollo anuncia proyectos

Por Nicolás Arroyo Ramos

MOCA. Al ser juramentado como nuevo presidente de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat (ADEPE), el doctor Ramón Gómez Lizardo dijo que seguirá luchando por la implementación de proyectos que tiendan a lograr el desarrollo social y económico de esta localidad.

Gómez Lizardo afirmó que trabajará para obtener recursos de los organismos internacionales de cooperación, los cuales serán utilizados en la ampliación de la planta de alimento animal, con la cual se benefician 30 asociaciones, y en el fortalecimiento del programa porcino de Adepe.

De igual manera afirmó que en su gestión la Adepe mantendrá una búsqueda constante de recursos para fortalecer el paquete tecnológico que contiene el proyecto de

desarrollo agroforestal de la cuenca del río Jamao, la cual, indicó, será cubierta en 12,3% con fondos provenientes de la Agencia Internacional para el Desarrollo.

Asimismo dijo que, para la ejecución de este proyecto de reforestación de la cuenca del río Jamao, se ha conformado un consorcio integrado por la Asociación para el Desarrollo de Salcedo y la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat.

Puntualizó el doctor Gómez Lizardo que también será una tarea de esa entidad el seguir luchando por la construcción de un aeropuerto internacional en el municipio de Licey al Medio debido a que esto vendrá a contribuir grandemente con el desarrollo social y económico de esta zona.

"Trabajaremos, además, en la ampliación del programa de financiamiento del renglón de la microempresa, cuyos trabajos se encuentran muy avanzados", declaró Gómez



**DOCTOR RAMON GOMEZ LIZARDO**, nuevo presidente de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat.

Expresó el nuevo presidente de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia

Espaillat que en su gestión luchará por la construcción de un centro de capacitación para facilitar encuentros e intercambios entre técnicos, productores y beneficiarios general de los proyectos que ejecuta la Adepe. "También reiniciaremos en esta gestión producción de esmalte, en la fábrica ubicada en la comunidad del Higüerito, para aprovechar los equipos existentes y responder a la demanda de los artesanos", declaró.

Manifestó que entre las prioridades a realizar en su período de gobierno está luchar por la construcción del Albergue Educativo Regional.

La nueva directiva de la entidad -dijo- luchará, además, por la ampliación de la cobertura de aprovechamiento de energía solar con las oportunidades de recursos tecnológicos, financieros y no humanos que ofrece la institución internacional Enerosol Associates.

"Lucharemos en esta gestión por el fortalecimiento de los vínculos con las instituciones y asociaciones de la Provincia Espaillat, el municipio, la región, tanto a nivel nacional como internacional", puntualizó.

**COORDINACION INTERINSTITUCIONAL  
PERIODO 1993-1994**

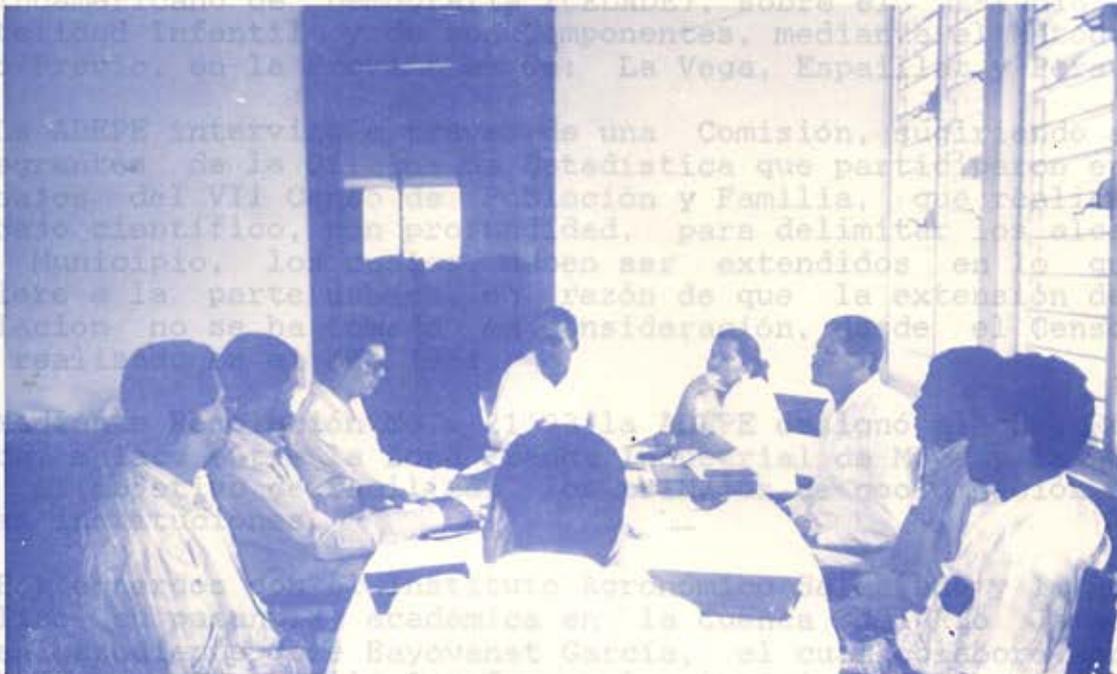
La coordinación es el báculo fundamental que soporta las instituciones de servicios, sin este elemento no se haría posible exhibir logros, en razón de que éstos sólo se obtienen bajo los esfuerzos mancomunados y la racionalización de los escasos recursos.

A continuación se destacan algunas de las actividades de coordinación realizadas:

- 1) El Presidente de la ADEPE, Dr. Ramón Gómez Lizardo y la Lic. Carmen Francisco viajaron a Estados Unidos, Connecticut, a Healing The Children, para participar en una Conferencia y definir los equipos que esta Institución donaría al Hospital Dr. Toribio Bencosme, de esta ciudad, en las cuales se incluyeron dos ambulancias, entre otros.
- 2) Los Directores: Mario Cáceres, Rafael Santos y Pantaleón Salcedo, participaron en varias reuniones celebradas en la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM), con el objetivo de apoyar el proyecto Aeropuerto Cibao Central.
- 3) Se presentaron al Honorable Ayuntamiento las opciones de uno terrenos de 12 tareas, propiedad del Banco Agrícola, cerca de la Gallera Municipal. También se gestionan otros terrenos propiedad de la Secretaría de Estado de Obras Públicas, para construir en cualesquiera de estos a la Corporación de Acueducto y Alcantarillado de Moca (CORAMOCA).
- 4) Se realizaron entrevistas y se enviaron tres comunicaciones al Secretario de Estado de Obras Públicas, solicitándole la terminación y repavimentación de la carretera Moca-Santiago, tramo comprendido entre Licey al Medio y Moca, Moca-José Contreras, Moca-Jamao-Sabaneta de Yásica, entre otras.
- 5) Fue realizado un encuentro en el Municipio de Gaspar Hernández con Autoridades de la Provincia y Representantes de 17 asociaciones de la Federación de Cacaocultores y otras, con el objetivo de evaluar las actividades de capacitación, asesoría y financiamiento que ofrece la ADEPE en esta y la participación de otras instituciones: Banco Agrícola, Educación, Autoridades.

Fue expuesto en este encuentro el problema de la contaminación que presenta el Río Joba arriba.

- 6) La ADEPE apoyó a través del área de cómputos y con la asignación de la Lic. Diznalda Bencosme, empleada de ésta, para la realización del trabajo llevado a cabo por el Consejo Nacional de Población y Familia (CONAPOFA), con la asesoría de la Oficina Panamericana de la Salud (OPS/OMS) y el Centro



Intercambio de cooperación entre técnicos de la Fundación para el Desarrollo de la Región Este (FUNDESIRE), de San Pedro de Macorís, y personal de la ADEPE, donde se planteó la experiencia de esta última en el área de manejo de créditos con fondo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).



Los directores de ADEPE, señores, Dr. Ramón Gómez Lizardo, Presidente, Pantaleón Salcedo y George Ismael Rodríguez, posan conjuntamente con el Dr. Pedro Lizardo y los Licenciados, técnico de la ADEPE Dorca Barcácel, Carmen Francisco y Ramón Abréu, luego de depositar una ofrenda floral en el día del agricultor, en la plaza erigida a éste. Unica en el país, que se exhibe en la ciudad de Moca.

Latinoamericano de Demografía (CELADE), sobre el "Estudio de la Mortalidad Infantil y de sus Componentes, mediante el Método del Hijo Previo, en la Provincias de: La Vega, Espaillat y Peravia"

7) La ADEPE intervino a través de una Comisión, sugiriendo a los integrantes de la Oficina de Estadística que participaron en los trabajos del VII Censo de Población y Familia, que realicen un trabajo científico, con profundidad, para delimitar los alcances del Municipio, los cuales deben ser extendidos en lo que se refiere a la parte urbana, en razón de que la extensión de la población no se ha tomado en consideración, desde el Censo que fue realizado en el año 1981

8) Mediante Resolución No. 21'93 la ADEPE designó al Sr. Rafael Ramos, enlace entre la Zona Franca Industrial de Moca y la ADEPE, con el objetivo de facilitar los trabajos de coordinación entre ambas instituciones.

9) Por acuerdos con el Instituto Agronómico Salesiano y la ADEPE, realizó su pasantía académica en la Cuenca del Río Jamao, el joven estudiante José Bayovanet García, el cual colaboró con los trabajos de Desarrollo Agroforestal y organizativos que en esta Cuenca se realizan.

10) Comunicaciones y diversas visitas fueron realizadas a la Secretaría de Estado de Finanzas, Dirección General de Aduanas, Palacio Nacional, entre otras, con objetivos específicos de coordinar acciones y demandar apoyo

11) La Agencia Naviera Dominican Shipping aportó el transporte terrestre de los equipos donados por la institución Internacional Healing The Children, los cuales favorecieron a través de la ADEPE del Hospital Dr. Toribio Bencosme de esta ciudad.

12) La Secretaría de Estado de Salud Pública aportó un cheque de RD\$16,250.00 para cubrir el costo del transporte de los citados equipos que fueron trasladado desde el Canadá a New York. También participó en las tareas burocráticas que exige este tipo de trámite, para extraer de aduanas y lograr la exoneración de los impuestos.

13) Fueron realizados cuatro talleres con los coordinadores del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), con las temáticas Coordinación y Planificación, Mujer, Familia y los Derechos del Niño, los cuales fueron dirigidos a la población del Albergue Educativo Infantil, Federación de Organizaciones Campesinas de Villa Trina, FREGRUCA y otros organizaciones.

# Healing

## Medical Missions Abroad



THE EAST, INC.

David Hoffman, D.D.  
Co-Coordinator

Laura Lynn Harmon, D.M.  
Co-Coordinator

El Lic. Carlos Pimentel, exponente de uno de los talleres realizados en coordinación con UNICEF con la temática, la mujer, la familia y el niño.

Debajo el público asistente, en representación de diversas instituciones del Municipio.

- Una Silla de ruedas # MER 2765
- Dos Monitores # MER 1783, 1784
- Ocho Pares de muñecas de niños y adultos
- Una Mesa para dental examination
- Un Electrocardiograma - Monitor #
- Una Máquina para tomar rayos
- Una máquina mezcladora para rehabilitación
- Instrumentos y equipo del Hospital de Moca



El Lic. Carlos Pimentel, exponente de uno de los talleres realizados en coordinación con UNICEF con la temática, la mujer, la familia y el niño. Debajo el público asistente, en representación de diversas instituciones del Municipio.



# Healing the Children® - NORTHEAST, INC.

P.O. BOX 129, NEW MILFORD CT 06776  
PHONE (203) 355-1828  
FAX (203) 350-6634

**ANGELES GLICK**

## Medical Missions Abroad

David Hoffman, DDB  
Co-Director

Lawrence Herman, DMD  
Co-Director

☐ Cajas de materiales desechables. Incluye caja de juguetes de niños

Sábanas y toallas

Dos Andadores de niños # MER 2758, 2759

Una Mesa de Ortopedia # MER 2666

Una Mesa para chequear corazón # MER 2238

Una o dos Caja de Catheters SWAN G.

Dos Gurney - Stretchers # MER 1286, 2728

Seis Bassinets para niños (sin #)

Dos Mesas obstétricas de examinar pacientes  
# MER 2583, 2568

Una Silla de ruedas # MER 2765

Dos Monitores # MER 1783, 1784

Ocho Pares de muletas de niños y adultos

Una Mesa para pesar pacientes

Un Electrocardiógrafo - EKG (sin #)

Una Máquina para poner yeso

Otros materiales misceláneos para rehabilitación  
de pacientes y uso para el Hospital de Moca.



El Presidente Dr. Ramón Gómez Lizardo y los Directores de ADEPE, Lic. José Alba, Ing. Fernando Jiménez, Sres. Pantaleón Salcedo y Francis Curiel, junto a la Dra. Teresa Peña y Maritza Núñez, del Hospital Dr. Toribio Bencosme, reciben la segunda partida de equipos donados por HEALING THE CHILDREN - Northeast, Inc.



El Sr. Freddy Vargas, enlace de Healing the Children observa una de las incubadoras donadas por la referida Institución al Hospital Dr. Toribio Bencosme a través de ADEPE.



Los Sres. Ramón Gómez Lizardo de ADEPE y Teresa Peña, sub Directora, personal médico y de enfermería del Hospital Dr. Toribio Bencosme, personal de ADEPE y la Directora de Rehabilitación, Lic. Rosa Polanco, presentan parte de los equipos donados por Healing the Children a dicho hospital.

## PROYECTO DE DESARROLLO AGROFORESTAL DE LA CUENCA DEL RIO JAMAQ

El resumen ejecutivo que en esta se destaca, recoge una apretada síntesis del Proyecto de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao, sometido a la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) a través de ENTRENA, S.A., es una evidencia contundente de que este proyecto que durante más de 13 años ha venido la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat demandando, llega a un punto determinante para que en un plazo inmediato se inicien los trabajos.

El citado resumen recoge el contenido, alcance, duración, beneficiario y el papel importante que jugará el Consorcio ADEPE-APRODESA, conjuntamente con las Federaciones Campesinas de Salcedo y de José Contreras.

En este espacio presentamos un reporte aparecido del Periódico "El Siglo", de fecha 7 de octubre de 1993, realizado por el Lic. Florencio Tejada, y otro artículo aparecido en el Suplemento del periódico "El Caribe", de fecha 29 de julio de 1993, aportado por la Lic. Argentina de Alvarez, los cuales son indicadores de que los munícipes y las instituciones involucradas, al igual que los beneficiarios del proyecto esperan con entusiasmo e interés la pronta ejecución de éste.

Entre otros aspectos importantes, la Lic. Alvarez destaca que en la entrevista de campo realizada en la citada cuenca pudo comprobar que la gente tiene muy definido el interés y la necesidad de que el proyecto sea iniciado y así lo deja planteado. (Refiérase a ambos reportes que figuran adjunto a esta sección)

Para lograr la contrapartida que ha asumido el Convenio: ADEPE-APRODESA, se está demandando el aporte y colaboración de las instituciones y organismos públicos, privados y religiosos, entre los que se destacan:

- Secretariado Técnico de la Presidencia, a través de la Oficina Nacional de Planificación (ONAPLAN).
- Secretaría de Estado de Agricultura
- Grupos ecologistas
- Secretaría de Estado de Educación, Bellas Artes y Cultos, cuyo acuerdo destacamos en este mismo espacio de coordinación.
- Oficina Técnica de Salcedo.
- La Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), incluye dentro del paquete tecnológico a presentarse, como condición

previa, dentro de otros requisitos, que las instituciones responsables de la ejecución de los proyectos que a ésta se someten, (en el caso que nos ocupa "Proyecto de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao"), se establezcan convenio con las instituciones oficiales, de no objeción y de colaboración.

En virtud de lo anterior el Convenio de Cooperación realizado entre: EL CONSORCIO ADEPE-APRODESA Y LA DIRECCION GENERAL FORESTAL, se adjunta en intonso en esta sección, con la finalidad de dejar ilustrado el cumplimiento del requisito citado y de las oportunidades que se desprenden de éste para viabilizar los alcances del proyecto.

Otros aportes recibidos de ENTRENA, S.A. que contribuyeron a reforzar la capacidad técnico-administrativa.

- La Contadora y Subcontadora de la ADEPE, licenciadas: Martha Almonte y Carmen Francisco, participaron en un seminario , dirigido a las ONGs que sometieron proyecto a la AID, con el objetivo de analizar los requerimientos para el registro y reporte de la contrapartida que demandan los Subproyectos. (En el caso específico de la ADEPE, se refiere al Subproyecto de Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Jamao.

- Personal Técnico y la Directora Ejecutiva participaron en los talleres "Impacto Ambiental y Factibilidad de los Proyectos".

- Diferentes técnicas de supervisión y asesoría fueron aplicadas por ENTRENA, S.A., en seguimiento a la preparación del Subproyecto de Desarrollo Agroforestal que ha sido presentado, entre otras se destacan:

- Observaciones al diseño del Subproyecto.

- Giras de observación a la Cuenca del Río Jamao, con técnicos de ENTRENA, S.A, entre otros: Ings. Federico Peña y Héctor Melo y Ing. Josefina Espailat del Plan Sierra.

- Auditoría realizada a la ADEPE, por la firma de Auditores Price Waterhouse, auspiciada por la AID, con el objetivo de conocer la capacidad administrativa y el fortalecimiento institucional de la ADEPE.

RESUMEN EJECUTIVO QUE RECOGE EL PROYECTO DE REFORESTACION  
DE LA CUENCA DEL RIO JAMAO, DIRIGIDO A LA AGENCIA  
INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO (AID) A TRAVES  
PROYECTO DE CO-FINANCIAMIENTO Y LA  
UNIDAD DE APOYO DE ENTRENA, S.A.

El presente Subproyecto de Desarrollo Agroforestal se implementará en la Cuenca del Río Jamao que se encuentra ubicada entre las coordenadas 19° 26' 19° 40' latitud norte y 70° 20' y 70° 31' longitud oeste. Forma parte de la cordillera septentrional y es una subcuenca de la red hidrográfica del río yásica. Políticamente ocupa parte de las provincias espaillat y salcedo. La cuenca tiene una superficie de 247 km<sup>2</sup> (325,000 tareas) y elevaciones que van desde 100 hasta 850 msnm. La población total es de aproximadamente 9,880 habitantes.

Las prácticas tradicionales de cultivo que consisten en la tumba y quema de bosques, ha deteriorado considerablemente los recursos naturales de la Cuenca. Aunque no se han cuantificado las pérdidas de suelo, las mismas son considerables, dado los signos de degradación que se perciben: erosión laminar en surcos y cárcavas.

La reducción drástica de la flora y fauna por un lado y la migración campesina de la zona, son respuestas a la falta de buenos servicios que se registran actualmente.

Para enfrentar esta problemática se ha conformado un Consorcio integrado por la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE) y la Asociación para el Desarrollo de Salcedo, Inc. (APRODESA).

El Subproyecto recoge las expectativas de los habitantes de la Cuenca y pretende darle respuestas a las mismas a través de tres componentes básicos: Agroforesta, Apicultura e Iniciativas Democráticas.

El componente Agroforesta, propone seis modelos que enfatizan en la siembra de frutales y especies maderables, adaptadas a las condiciones climáticas de la Cuenca.

En el componente Apícola se contempla la instalación de 20 apiarios en toda la Cuenca.

El componente de Iniciativas Democráticas, propone amplias jornadas de adiestramientos, capacitación y concientización a los técnicos, productores y demás personas imbuidas en el manejo y toma de decisiones del Subproyecto.

Las alternativas agroforestales y apícolas analizadas son rentables para los agricultores a las tasas de interés consideradas entre: 17%, 26% y 32%. Los indicadores de rentabilidad (TIR y B/C), demuestran que dichas alternativas soportan tasas de interés superiores al 32%, siendo sus beneficios económicos superiores al 15% anual.

La evaluación global del Subproyecto muestra que la tasa interna de retorno (TIR), es de 39.8% y la relación de beneficio/costo (B/C) es de 20%, a las tasas de intereses contemplados.

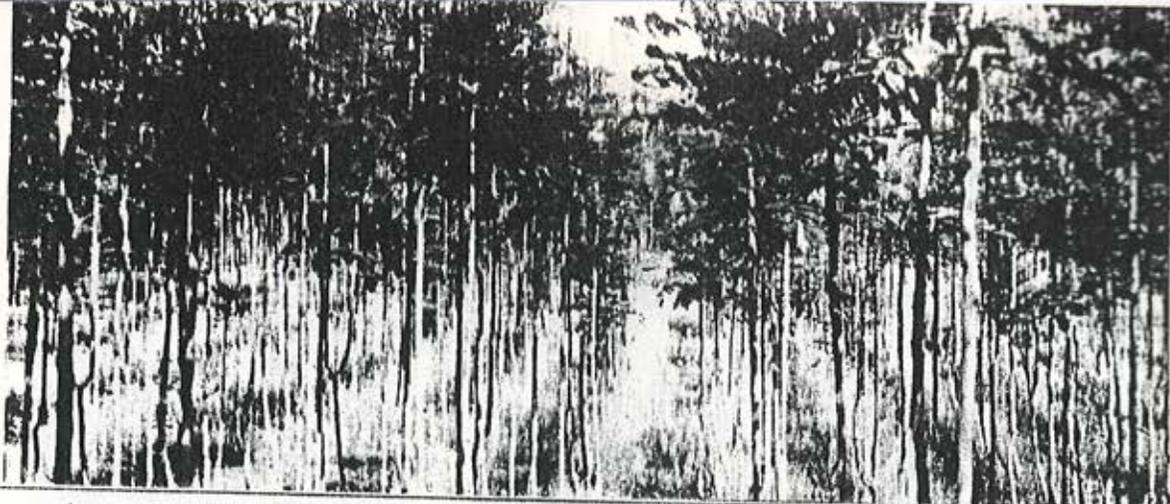
La implementación del presente Subproyecto beneficiará de manera directa a los integrantes de 81 asociaciones de base y productores individuales, conformados por 2,071 personas, 1,208 hombres y 863 mujeres.

Los sistemas agroforestales involucrarán a 430 productores directos y cubrirán 630 hectáreas en toda la Cuenca y los apiarios beneficiarán a 200 productores ubicados en los 17 Comités Sectoriales que se formarán en la Cuenca.

La industria del mueble que en actualidad se encuentra rezagada por falta de materia prima, se reactivará también con la ejecución del Subproyecto, debido a que se procesará madera de buena calidad, bajo los controles establecidos con la Dirección General de Foresta, cuyas especificaciones figuran estipuladas en el Convenio que para estos y otros fines de interés para el Subproyecto se ha firmado.

El efecto multiplicador de las técnicas que se aplicarán en la ejecución del Subproyecto, durante los 3 años programados, aunado a los trabajos que concomitante con la elaboración del diseño se vienen realizando y los que se esperan realizar en la Cuenca, permiten afirmar que el presupuesto de RD\$14,337,700.00 que será cubierto por la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) RD\$6,419,525.00, beneficiarios RD\$4,389,663.00 y ONGs del Consorcio RD\$3,528,512.00, constituye una inversión favorable que servirá de modelo y motivación para reproducirlo en otras áreas devastadas del País.

...mental de la  
...del Río Ja-  
...canalizado a  
...**ENTRENA**  
...ción de co-  
...miento y de  
...écnica, que  
...puente entre  
...la Agencia  
...nal para el  
...ntidad-  
...erá el 50 por  
...ndos.



# Esperan Ambicioso Plan de Reforestación

... Mi. Tejada

Los pobladores de la zona de Jamao esperan con ilusión la ejecución de grandes metas por las asociaciones de desarrollo de Salcedo y de Espallat

Las asociaciones de desarrollo comunitario han sido las más importantes con las federaciones de José Contreras, más de 82 organizaciones de base en 45

El "Desarrollo de la Cuenca del Río Jamao" es canalizado a través de **ENTRENA S.A.**, una entidad de cofinanciamiento que sirve de puente entre la ONG'S y la cooperación internacional para el desarrollo (AID), organismo que aporta el 50 por ciento de los recursos.

Se contemplan la ejecución de 10 mil tareas de reforestación sembradas con especies forestales, proyectos de capacitación, a través de los cuales las instituciones comunitarias van recuperando su autonomía con el sector privado. El equilibrio de esta situación depende de la ubicación adecuada de la zona nacional.

diseñó el citado proyecto. Hoy, a doce años de distancia, los productores y moradores del lugar esperan mejorar su calidad de vida gracias a los cultivos maderables y frutales programados. Una de las principales expectativas es devolver a la cuenca del río Jamao su antiguo esplendor, lo que frenará también el éxodo de sus habitantes, el 40 por ciento de los cuales la han abandonado para ir a formar los cinturones de miseria de la ciudad.

La ADEPE y APRODESA confían en que la coordinación interinstitucional, aunada a la mano de obra campesina, constituirá un ejemplo de trabajo para lograr un modelo de desarrollo basado en el esfuerzo y la unidad.

El Gobierno Central, Foresta, el Secretariado Técnico de la Presidencia, la Secretaría de Estado de Agricultura, el Banco Agrícola y otras instituciones ya han sido involucrados en el proceso con roles importantes y bien definidos.

Los suelos de la zona han perdido la fertilidad producto de la tumba y quema indiscriminada, siembra en favor de la pendiente y otras prácticas. Esto exige un cambio drástico en la aplicación de técnicas de producción y, al mismo tiempo, una respuesta efectiva a la fabricación de muebles, actividad que exhibió grandes logros pero que hoy se encuentra estancada.

El área de trabajo (cuenca del

cordillera Septentrional y es subcuenca de la red hidrográfica del río Yásica.

La cuenca cubre una superficie de 247 Kilómetros cuadrados, unas 325 mil tareas, con una población de 10 mil habitantes. De no intervenir rápidamente para detener el proceso de deforestación actual, el caudal del río puede desaparecer o disminuir sensiblemente.

"La pérdida de la cobertura boscosa y el proceso de degradación de los suelos son problemas graves, pero con acciones a mediano y largo plazo se pueden lograr resultados exitosos", dice el proyecto.

Expresa que las inversiones requeridas actualmente son mínimas, pero de no tomarse las medidas conservacionistas pertinentes, terminarán siendo incosteables y el daño ambiental irreparable.

Para la ejecución del proyecto se sectorizará la cuenca atendiendo a factores físicos, sociales y organizativos lo que permitirá una inversión más racional.

Ya se está proporcionando adiestramiento al personal que laborará en proyecto y en los viveros. En la misma cuenca se trabaja con el personal adecuado a fin de que la ejecución del proyecto sea efectiva. La capacitación se propone transmitir a los productores en sus fincas.

sistemas de cultivo, fomenten la apicultura y conserven el medio ambiente.

El proyecto incluye la orientación sobre el manejo de los recursos naturales y su importancia, la erosión del suelo y su impacto, el uso de prácticas de conservación de suelo y el establecimiento y manejo de cultivos forestales y agroforestales que cubran todas las microcuencas. Se pretende que los campesinos asentados en la cuenca del río Jamao puedan seguir cultivando sus tierras, pero ahora con técnicas modernas.

Para ello se establecerán sistemas de producción alternativa que se aseguren el incremento sostenido de la productividad de los predios, como punto de partida para romper la situación de miseria y marginalidad en que se encuentran los agricultores de la cuenca. La gestión democrática de proyecto es considerada un punto importante para el éxito, ya que establece una estructura organizativa con capacidad de análisis de los problemas ambientales y productivos en el área, permite identificar soluciones y ejecutar acciones que promueve la participación del hombre y de la mujer.

También pretende formalizar la participación de los beneficiarios en estructuras intermedias y a nivel de cada sector, hasta que quede organizado.

CONVENIO DE COOPERACION ENTRE EL CONSORCIO ADEPE-APRODESA Y LA DIRECCION GENERAL FORESTAL.

ENTRE: De una parte el Consorcio ADEPE-APRODESA, conformado por la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat y la Asociación para el Desarrollo de la Provincia de Salcedo, quienes a su vez representan 82 organizaciones campesinas y 962 productores individuales, representadas por el DR. RAMON GOMEZ LIZARDO (ADEPE) y el ING. RAYMUNDO GARRIDO (APRODESA), dominicanos, mayores de edad, con cédula de indentificación personal Núms. 45061 - 54, 15913 - 55, respectivamente, el primero residente en Moca y el segundo en Jayabo, Salcedo; y de la otra parte la Dirección General Forestal, institución estatal, creada mediante Decreto No. 8086, del año 1962, debidamente representada por su Director General ING. ARQ. MIGUEL FCO. AMARO GUZMAN, Coronel, E.N., dominicano, mayor de edad, casado, con cédula de identidad personal Núm. 52737.- 31.

CONSIDERANDO: Que el consorcio ADEPE-APRODESA tiene como objetivo principal "Promover el desarrollo agroforestal de la cuenca del Rio Jamao, como estrategia de recuperación de suelo y reforestación, favoreciendo un cambio de actitud dentro de un proceso de iniciativas democráticas que involucre a las asociaciones de la Cuenca en el análisis y toma de decisiones de problemas productivos y ecológicos".

CONSIDERANDO: Que el Consorcio está conformado por dos instituciones reconocidas, preocupadas por el desarrollo del País, las cuales se han unido para actuar de manera conjunta en la elaboración y ejecución de un proyecto agroforestal.

CONSIDERANDO: Que la Dirección General Forestal, tiene alto interés en el éxito de los proyectos tendentes a mejorar las condiciones ecológicas y el medio ambiente.

SE HA CONVENIDO Y PACTADO LO SIGUIENTE:

PRIMERO: La Dirección General Forestal manifiesta su apoyo a las actividades de reforestación llevadas a cabo por el Consorcio (ADEPE-APRODESA), con los grupos de base campesinos y productores individuales, a realizarse en la Cuenca del Rio Jamao.

SEGUNDO: La Dirección General Forestal, garantiza el derecho de aprovechamiento de todas las plantaciones agroforestales realizadas, bajo la supervisión del consorcio ADEPE-APRODESA, en aplicación a lo dispuesto por los artículos 91 y 119 de la Ley 5856, del artículo 2 de la Ley 291, y de cualquier otra disposición legal que regule sobre la materia objeto del presente Convenio.

TERCERO: La Dirección General Forestal, mantendrá un registro, a solicitud del Consorcio ADEPE-APRODESA, de las plantaciones agroforestales, expidiendo el documento de "Plantación y Derecho al Corte"; debiendo indicarse:

- A) El nombre, apellido y No. de Cédula del propietario.
- B) La ubicación de la plantación (MAPA)
- C) La (s) especie (s) y número de árboles plantados.
- D) La fecha de plantación.
- E) El uso previsto de la plantación.
- F) El nombre del técnico que realizó la inspección.

CUARTO: El Consorcio ADEPE-APRODESA, elaborará una ficha a cuatro (4) ejemplares de cada plantación, de los cuales uno (1) estará archivado en la Dirección General Forestal y los demás serán repartidos, después de contar con el sello de las instituciones, al propietario de la plantación y al Consorcio ADEPE-APRODESA.

QUINTO: La Dirección General Forestal impartirá las instrucciones debidas, a los Encargados e inspectores de los Distritos y Sub-Distritos correspondientes, para que actúen conforme con lo estipulado en el presente Convenio.

SEXTO: El Consorcio ADEPE-APRODESA, se compromete a respetar todas las leyes y disposiciones vigentes y a colaborar con la Dirección General Forestal en la supervisión y control de las plantaciones registradas y demás actividades forestales de las zonas donde se efectuará el proyecto.

SEPTIMO: Las partes estipulan que están de acuerdo con todo lo considerado en el presente Convenio.

Hecho y firmado después de leído, en tres (3) originales, en la ciudad de Santo Domingo, a los Veintisiete (27) días del mes de Octubre del año Mil Novecientos Noventa y Tres (1993).

ING. ARQ. MIGUEL FCO. AMARO GUZMAN  
Coronel, E.N.  
Director General Forestal



*Ramon Gomez Lizarido*  
DR. RAMON GOMEZ LIZARDO  
Presidente de ADEPE



ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC  
PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO "FRANCISCO ML. COMPRES"  
CORRESPONDIENTE AL AÑO 1993

1.- Comentarios Generales

El Programa de Financiamiento alcanzó, durante el año de 1993 logros significativos en la colocación de recursos para apoyar diferentes actividades Agropecuarias y propiciar el desarrollo de las pequeñas empresas urbanas y rurales contribuyendo a la creación y/o mantenimiento de empleos y al aumento de los ingresos de los beneficiarios y dependientes, directos o indirectos.

La colocación de recursos financieros estuvo complementado con un proceso continuo de seguimiento, asistencia técnica y capacitación con la finalidad de garantizar una mayor eficiencia en la aplicación de estos recursos y el retorno de la inversión. La mayor parte de estas actividades se realizaron en coordinación con el programa de capacitación que ejecuta esta institución con apoyo de la Fundación Interamericana.

2.- Financiamiento de Proyectos y Origen de los Fondos

El programa superó ampliamente la ejecución de años anteriores en lo relativo a la cantidad de proyectos financiados y al monto total de los desembolsos.

Se financiaron, de los diferentes fondos que constituyen el programa un total de 498 proyectos por un monto de global de RD\$ 6,547,723.00, según detalle:

El cuadro que se presenta a continuación muestra la cantidad de proyectos formalizados por cada Fondo, monto de los desembolsos y sumatoria total de préstamos desembolsados en el período.

CUADRO NO. 1

PROYECTOS FINANCIADOS POR FONDOS

	Préstamos	Monto Global
FINANC. PRIMERA ETAPA	108	1,280,350.00
FINANC. SEGUNDA ETAPA	360	4,995,200.00
FONDO PRESIDENCIA	14	143,300.00
SEA-BUEYES	2	22,000.00
SISTEMAS SOLARES	14	106,873.00
<b>TOTALES</b>	<b>498</b>	<b>RD\$6,547,723.00</b>

## 2.1 Origen de los Fondos

Los Fondos Financiamiento primera y segunda etapa provienen del Banco Interamericano de Desarrollo, institución que facilitó a la Asociación en calidad de préstamo reembolsable, la suma de US\$ 1,000,000.00 desembolsados en dos años 1981 y 1986 respectivamente en partes proporcionales.

El primero se recibió a la par con el peso Dominicano y el segundo a la tasa de cambio del momento.

El Fondo Presidencia proviene de RD\$ 500,000.00 que facilitó el gobierno Dominicano en el año de 1992 a diferentes instituciones de la región para ejecutar un programa de apoyo a las microempresas. A la Asociación para el Desarrollo le fue asignada la suma de RD\$ 49,000.00 y a la fecha se han financiado 25 proyectos por un monto superior a los RD\$ 300,000 manteniendo una cartera vigente de RD\$ 98,190.50 .

El Fondo Sea-Bueyes proviene de la Secretaría de Estado de Agricultura institución que facilitó hace algunos años, la suma de RD\$ 12,000 para financiar Yuntas de Bueyes a asociaciones campesinas. Con este Fondo se han financiado siete Yuntas beneficiando más de 300 pequeños agricultores.

El Fondo Energía Solar se constituyó inicialmente mediante un aporte de US\$ 2,000.00 que realizó la institución Enersol Associates Inc con el propósito de financiar Sistema de Energía fotovoltaica a familias ubicadas en zonas marginadas que carecen de los servicios convencionales de energía de la C.D.E. Posteriormente se recibió un aporte de US\$ 8,000.00 de la Embajada de los países Bajos para ser utilizados en los mismos fines. A la fecha se han instalados 22 sistemas en hogares y/o pequeños negocios en varias comunidades de Villa Trina y Gaspar Hernández.

## 2.2 Préstamos Formalizados y Desembolsados por Actividades

Los préstamos formalizados por actividad, se detallan en el cuadro #2 que se presenta a continuación y se proyectan en el gráfico No.1

CUADRO NO. 2

PRESTAMOS FORMALIZADOS POR ACTIVIDADES

ACTIVIDAD	CANT. PRESTAMOS FORMALIZADOS	%	MONTOS DESEMB. RD\$	%
AGRICOLA	187	37.5	1,614,510	24.6
PORCINO	72	14.4	1,097,100	16.7
GANADERIA	86	17.3	1,113,200	17.0
YUNTAS-BUEYES	4	0.8	40,000	0.6
INDUSTRIALES Y/O				
SERVICIOS	135	27.1	2,576,040	39.3
SISTEMAS SOLARES	14	2.8	106,873	1.6
TOTALES	498	100	6,547,723	100

Según se muestra en el cuadro No. 2 y se ilustra en el gráfico No.1, de los recursos desembolsados, un 58.9% fueron dirigidos a diferentes actividades Agropecuarias, un 39 por ciento a pequeñas empresas de manufactura y/o servicios y 1.6 por ciento a servicios de electrificación rural mediante la utilización de la energía solar. En la actividad agrícola se financió el mayor número de proyectos, en términos relativos, con un 37.5 por ciento del total, pero el monto por proyecto financiado fue menor que en los demás renglones, con un promedio de RD\$ 8,633.74.

Esto reafirma los lineamientos del programa de favorecer con los financiamientos, fundamentalmente a los productores de mas bajos ingresos cuyas posibilidades de acceso a las fuentes formales de financiamiento son muy limitadas. De ahí el alto riesgo de estos préstamos pues se orientan hacia los sectores de la producción más vulnerables.

### 2.3 Destino de los Préstamos Desembolsados

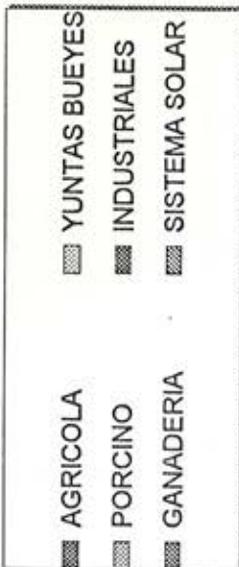
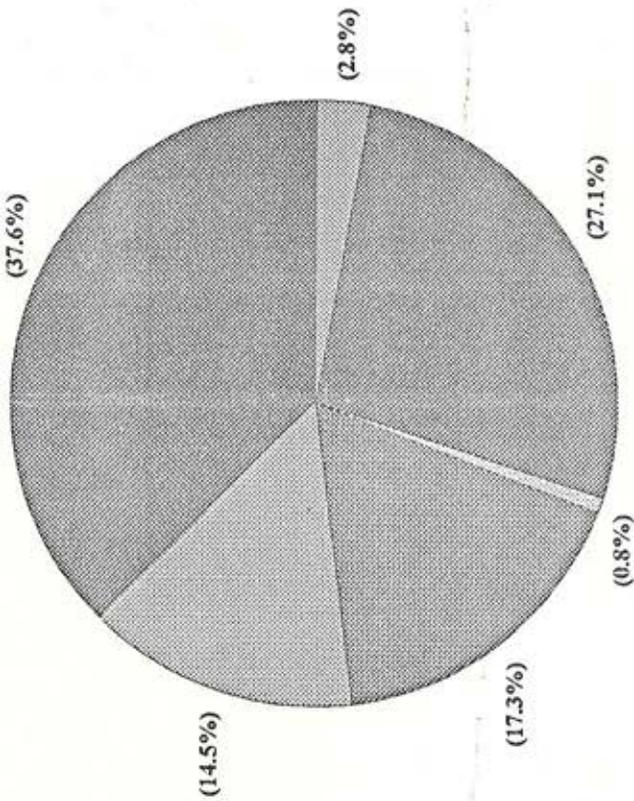
En el cuadro No.3, se presenta la distribución de los préstamos por actividad y sexo.

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC

# ASOCIACION PARA EL DESARROLLO, MOCA

## GRAFICO DE ACTIVIDADES Y PRESTAMOS

1993  
(37.6%)



CUADRO NO. 3

PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO "DR. FRANCISCO ML. COMPRES ASOC.-BID  
DESTINO DE PRESTAMOS POR ACTIVIDAD Y SEXO

ACTIVIDAD	TOTAL PRESTAMOS DESEMBOLSADOS	SEXO					
		MASCULINO	%	FEMENINO	%	MIXTO	%
AGROPECUARIA	349	323	92.6	16	4.6	10	2.8
INDUSTRIAL Y/O SERVICIOS	135	79	58.5	32	23.7	24	17.7
OTROS	14	9	64.2	4	28.6	1	7.1
TOTALES	498	411		52		35	

En el cuadro No. 3 se destaca que la mujer tuvo una participación importante en la demanda de préstamos para proyectos de micro y pequeñas empresas con 41.4% un 23/7% por sí solas y un 17.7% conjuntamente con sus esposos u otros parientes del sexo masculino

Del total de proyectos financiados 36 corresponden a grupos de primer grado según se muestra en el Cuadro No.4, que se presenta a continuación.

CUADRO NO. 4

FINANCIAMIENTO A GRUPOS DE PRIMER GRADO POR ACTIVIDAD

TIPO DE ACTIVIDAD	CANTIDAD DE CREDITOS
AGRICOLA	11
PECUARIA	21
COMERCIALIZACION	03
ELABORACION DE ALIMENTOS PARA ANIMALES	01
TOTAL....	36

Para el conocimiento de las solicitudes de préstamos la comisión de Financiamiento celebró 20 reuniones, además de varias reuniones de forma extraordinarias para conocer y sancionar otros asuntos relacionados con el programa.

En relación a los desembolsos realizados en comparación con el año anterior, las ejecutorias fueron superadas ampliamente según se muestra en el siguiente cuadro.

CUADRO No. 5

COMPARACION PROYECTOS FINANCIADOS Y DESEMBOLSOS AÑOS 1993 Y 1992

AÑOS	NO. CREDITOS FINANCIADOS	MONTO GLOBAL DESEMBOLSADOS
1993	498	6,547,723.00
1992	427	4,642,525.00
DIFERENCIA...	69	1,905,198.00

Según se observa en el Cuadro No.5 durante el año 1993 se financiaron 69 proyectos mas que en el año anterior representando un incremento de 16.62 por ciento. En el monto global financiado el incremento fue de 41.03 por ciento.

Se dio participación en los financiamientos a pequeños negociantes en las áreas de comercio de comestibles, zapatería, tiendas, comercialización de cosechas agrícolas y otras actividades comerciales que se habían excluido en los años anteriores.

Estos nuevos préstamos se concentraron básicamente en el Municipio de Gaspar Hernández donde las pequeñas empresas manufacturas son escasas, pero se desarrolla una actividad comercial muy activa.

2.4 Recuperaciones e Ingresos:

Las recuperaciones de capital, durante el período, ascendieron a RD\$ 4,976,799.12 y los ingresos por cobro de interés y comisiones, incluida la comisión de cierre, a RD\$ 1,297,718.09 lo que hace total de RD\$ 6,274,517.21. Durante el año anterior la sumatoria entre las recuperaciones de capital e ingresos fue de RD\$ 4,943,434.96 por lo que este año, estas experimentaron un incremento de un 26.92 por ciento

2.5 Comportamiento de la Cartera:

La cartera inicial del Programa Financiamiento primera y segunda etapa era de RD\$ 4,440,487.99 y la final de RD\$ 5,222,590.86, lo que representa un incremento de 17.61 por ciento. La cantidad de créditos vigentes ascendió, al final a 452.

El cuadro No. 6 muestra los proyectos financiados por actividades durante el periodo 1981-1993

CUADRO NO. 6

RESUMEN GENERAL DE PRESTAMOS FINANCIADOS POR ACTIVIDADES, CON FONDOS DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)  
PROGRAMAS DE FINANCIAMIENTOS PRIMERA Y SEGUNDA ETAPA  
PERIODO 1981 A 1993

REGLON	PRESTAMOS FINANCIADOS	%	MONTO FINANCIADO	%
AGRICOLA	1580	49.46	7,778,535	29.3
PORCINO	707	22.13	8,551,537	32.3
GANADERIA	238	7.45	2,077,955	7.8
INDUSTRIAL Y/O SERVICIOS	647	20.25	7,921,956	29.9
OTROS	22	0.68	144,147	0.5
TOTALES	3,194	100	26,474,130.00	100

NOTA: No se incluyen los financiamientos provenientes de otras fuentes

Según se observa en el cuadro No. 6 el 79.04% de los proyectos financiados corresponden a actividades agropecuarias, representando un porcentaje del monto global financiado es de 69.4. En el renglón agrícola se ha financiado el mayor porcentaje de proyectos con 49.46%, pero en el monto global financiado ha estado por debajo de la actividad pecuaria y de las micro y pequeñas empresas.

### 3. Asesoría

El personal técnico y administrativo del programa recibió asesoría de Fondo para el Desarrollo de la Microempresa FONDOMICRO básicamente en las áreas de manejo de crédito y cartera. FONDOMICRO es una institución que ofrece cooperación técnica, logística y financiera a instituciones nacionales que desarrollan programas de financiamiento a las microempresas. Se formalizará, próximamente un contrato mediante el cual esta institución facilitará a la asociación para el desarrollo una línea de crédito inicial de RD\$ 1,000,000.00 para ampliar la cartera destinada a ese sector.

#### 3.1 Labores de Seguimiento, Extensión y Capacitación

Los préstamos ofrecidos a los beneficiarios conllevan un proceso de seguimiento mediante visitas periódicas a los proyectos que estos ejecutan.

Cada técnico que labora en el programa realiza de 15 a 20 visitas semanales con diferentes propósitos como toma de solicitudes, inspección, controles, cobros, avisos, asesoría y otras actividades. Se realizaron aproximadamente 2,700 visitas a proyectos y/o clientes.

Los trabajos del personal que labora a nivel de campo son supervisadas por la dirección del programa quien realiza recorridos continuos por las comunidades donde se ejecutan los proyectos que se están financiando. Se realiza un promedio de dos recorridos mensuales por la zona de Gaspar Hernández y de uno a dos por semanas en las demás zonas.

Las Actividades de extensión y capacitación, por lo general se realizaron en coordinación con el programa de Capacitación que auspicia la Fundación Interamericana.

Se instalaron parcelas demostrativas sobre uso de Ferhormonas para control de plagas en el cultivo de batata en Gaspar Hernández y algunas comunidades del Municipio de Moca. Se realizó una gira de observación con pequeños porcicultores a las instalaciones porcinas del Señor José Alba, en Salcedo, donde este desarrolla un proyecto integrado de cerdo y ganado vacuno. Se realizó una gira de observación a la finca GRAMA donde se impartieron técnicas prácticas de conservación de sueldos y uso del caballete, además de deshije y deshermane del plátano. Se dictó una charla sobre Neumonía y su Control a pequeños porcicultores de la zona de Juan López y sus alrededores. Se ofrecieron dos cursillos sobre Cooperativismo y Contabilidad Básica respectivamente a asociaciones afiliadas al Bloque de

Cacaocultores de Gaspar Hernández y un taller sobre Contabilidad Básica aplicada a pequeñas empresas en las oficinas de ADEPE. Se dictaron varias charlas sobre uso y manejo de crédito en Pozo de la Palma, Los Camacho y otras comunidades.

#### 4. Principales Problemas, Limitaciones y medidas Preventivas Tomadas

La crisis generalizada que ha venido afectando la producción agropecuaria y particularmente a los pequeños productores que constituyen la clientela del programa de Financiamiento Francisco Ml. Comprés Asoc-BID se manifiesta determinantemente en el comportamiento de las recuperaciones de los préstamos orientados hacia ese sector.

Una parte importante de los fondos desembolsados en el año 1992 para la ejecución de proyectos porcinos cuyos pagos debieron ser realizados en el año 1993 no fueron amortizados según lo programado debido a que los pequeños porcicultores se fueron a la quiebra. Se tomó la medida de restringir los desembolsos para ese subproyecto, pero persiste una elevada morosidad cuya recuperación se haría a mediano y largo plazo y, en algunos casos, es poco posible lograr el retorno de esos préstamos.

En el subsector agrícola se presentaron problemas de falta de lluvia que retardaron las siembras en muchos casos y en otros, se dañaron los cultivos.

Además se presentaron problemas de precios particularmente en el cultivo de plátano que es el renglón agrícola mayormente financiado por el programa.

Los préstamos destinadas a pequeños proyectos de ceba de novillos observaron un buen comportamiento debido a que los precios se han mantenido estables.

Los préstamos para el sector de las micro y pequeñas empresas observaron, en sentido general, un comportamiento favorable, particularmente los pequeños negocios de comestibles y otros servicios.

En conclusión, el programa se ha visto inmerso en la problemática general que viene afectando al sector agropecuario, lo que ha incidido en la recuperación oportuna de parte de los recursos destinados al financiamiento de pequeños proyectos al referido sector.

Debido a las medidas tomadas de orientar mayores recursos a sectores más dinámicos como las pequeñas empresas y negocios se logró superar las previsiones en cuanto a la cantidad de proyectos financiados, montos prestados, recuperaciones de capital e ingresos.

El financiamiento a pequeñas proyectos agropecuarios resulta altamente riesgoso, además de que el retorno de la inversión es muy lenta. De ahí que, como el programa no puede prescindir de atender a ese subsector, los problemas de retrasos en la recuperación oportuna de estos préstamos continuará reflejándose y exigiendo a la institución a tomar nuevas medidas y a ubicar aportes significativos que coadyuven al mantenimiento del financiamiento al sector agrícola.

##### 5. Generación y/o mantenimiento de empleos y mano de obra

Los financiamientos a pequeños proyectos tienen la particularidad de que con una baja inversión se genera una cantidad importante de empleos o mano de obra debido a la escasa mecanización que estos utilizan y a los bajos niveles de tecnología.

En el subsector agrícola, por ejemplo, las pequeñas unidades productivas destinan más de un 70% de cada peso invertido al pago de mano de obra, por lo general, en forma de jornales, pero emplean muy poco personal fijo.

Tomando en cuenta la cantidad de dinero que se prestó al subsector y el precio promedio que se paga por día laborado, se pagaron aproximadamente 22,000 jornales.

En el subsector porcino, el componente mano de obra es poco significativo ya que más de un 80% de la inversión se destina a la compra de alimentos. Además, los pequeños proyectos son atendidos, por lo general, por sus propietarios y familiares. Con los recursos desembolsados para financiar proyectos de ceba y crianza de cerdos, se crearon 25 empleos fijos y/o temporeros.

Los pequeños proyectos de reproducción y ceba de ganado vacuno se hacen en su mayoría, en el sistema de pastoreo por lo que no demandan de una cantidad significativa de empleos fijos aunque si requieren del pago de jornales para labores de mantenimiento de los pastizales. La mayor inversión en estos pequeños proyectos se destina a la compra de especies o animales.

Con los recursos financiados a este subsector se crearon y/o mantuvieron 15 empleos y se pagaron 2,000 jornales aproximadamente.

Los recursos destinados al financiamiento de las micro y pequeñas empresas generan una cantidad importante de empleos. Las que se dedican a la manufactura de productos generan mayor cantidad que las de servicios.

De las microempresas financiadas por el programa las que tienen un mayor componente de mano de obra son las artesanales debido a que al principal insumo utilizado en la producción es el barro que es sumamente barato, pero que requiere de un largo proceso

hasta llegar al producto final. En estas pequeñas empresas, aproximadamente un 80% de la inversión corresponde a mano de obra.

Tomando en consideración la diversidad de micro y pequeñas empresas financiadas entre las que se encuentran artesanales, panaderías, confección, repostería, ebanisterías, y otros del área manufacturera, además de servicios tales como, metal mecánica, carnicerías, colmados, salones, barberías, centros de acopio, tiendas y otras y algunas conllevan una mayor utilización de mano de obra que lo que otras se concluye en que en el área de las micro y pequeñas empresas se generó la cantidad de 135 empleos fijos, además de un número indeterminado, pero considerable, de obreros temporeros particularmente en los talleres artesanales, fábrica de calzados, talleres de vehículos y ebanisterías.

En resumen, con los recursos desembolsados para el financiamiento de pequeñas unidades productivas del sector agropecuario y a las micro y pequeñas empresas de manufactura y/o servicios se generó la cantidad de 170 empleos fijos, 24,000 jornales y un número importante de trabajos temporeros.

GRANJA DE REPRODUCCION ANIMAL Y MEJORAMIENTO AGRICOLA  
(GRAMA)

ACTIVIDADES AGROPECUARIAS, EXTENSION Y CAPACITACION

En este proyecto de transferencia de tecnología, capacitación técnica y fuente sustentadora de los programas sociales, se desarrollan de dos programas: Pecuario y el Agrícola.

Programa Agrícola:

Plátanos: Este cultivo ocupa una extensión de 52 tareas de las cuales están en proceso de producción 16 y las restantes entrarán a producir el primer semestre del año 1994.

La calidad del plátano fue buena, debido a que se aplicaron técnicas efectivas de producción, como fueron: deshije, deshermane, fertilización, control de dematódos y picudos, entre otras

No obstante, los resultados en términos económicos no fueron favorables, debido a que los precios de venta estuvieron durante todo el año por debajo del costo de producción.

Además se cuenta con una área demostrativa de 2 tareas dedicada a un jardín clonal, constituido por 34 variedades de musáceas, la cual sirve para que los agricultores y demás visitantes reciban las orientaciones sobre dichas variedades.

Yuca: De este cultivo hay 9 tareas, las cuales están en condiciones regulares, el terreno donde están sembradas no es muy favorable, pero esperamos una producción de 35 a 40 quintales, para el primer cuatrimestre del año 1994.

Viveros: Durante este período se distribuyó la cantidad de 12,000 plantas de aguacates a pequeños productores de los alrededores de la Finca y otras comunidades de la Provincia. Además se produjeron unas 15,000 matitas de jua primer, las cuales fueron utilizadas para el establecimientos de parcelas demostrativas en la zona de influencia de la Cuenca del Río Jua y otra parcela de 10 tareas próximo a la Finca GRAMA.

Actualmente se cuenta con una existencia de 10,000 plantitas de aguacates injertos, listas para su plantación y 15,000 de jua primero y otras especies forestales.

Programa Porcino: Se ha venido desarrollando por más de 12 años, el mismo ha tenido buenos y malos momentos, actual es uno de los más difíciles que ha pasado este programa

históricamente se  
bien de desarroll  
buena, pues de  
encontraran lo m  
de sus presupuest

Se mantuvieron la  
en la medida en  
planificación n  
tomar grandes decisio

Puede verse que  
del a... citad  
todo... afect  
enf... que  
de lo... mismo  
los... los fin...

No ob... lo  
estas...

resuelve eliminar la mayor parte de las cardas madres que aún queda  
1993  
ha su...  
la marranas joven, pero aún así, mu... de las cardas viejas y  
algun...  
sinto...

Una d...  
la e...  
pérdi...

Mient...  
cuant...  
produ...  
que  
comer...

En co...  
o bus...  
práct...

Progra...  
la pro...  
se de...  
demostr...  
ha en...  
una política de comercialización.



El Lic. José Alba explica a los demás miembros de la Junta de Directores la situación crítica que se ha presentado en la producción porcina, a la vez que sugiere algunas medidas para enfrentar las dificultades de los canales de comercialización.



El Ing. Bernardo Sánchez y el Lic. Juan Valdez explican a los miembros de la Junta de Directores las características de las diferentes clases existentes en la colección Musaceas. (Plátanos, rulos, guineos) donde se exhiben 34 variedades, las cuales serán próximamente renovadas, atendiendo al ciclo vegetativo de éstas.

Históricamente se puede decir que el papel de la Finca era mas bien de desarrollo, que comercial, el primer papel era producir buenos pies de cría para que los productores individuales encontraran lo mejor y que al mismo tiempo estuvieran al alcance de sus presupuestos.

Se mantuvieron las necesidades, el GRAMA cumplió con su rol, pero en la medida en que el país se repobló de cerdos sin una planificación ni cantidades adecuados el programas, hubo que tomar grandes decisiones una de ellas fue la dedicación de la Granja a producir cerdos para el mercado.

Puede decirse que todo marchó bien hasta el año 1991. Al final del año citado las enfermedades diezmaron significativamente todo el proyecto, diversas causa pudieron haber motivado las enfermedades que han dejado una secuela de perdidas a lo largo de los últimos tres años período 1991-1994, lo cual se refleja en los estados financieros anexos.

No obstante lo anterior en el año 1992 se trató de reponer estas pérdidas generales del año 1991 y ya para el 1993 se resuelve eliminar la mayor parte de las cerdas madres que aún quedaban. Es en esta situación que a partir de junio del año 1993 se dejaron a penas 10 cerdas madres de las mas jóvenes y que ha su vez demostraban estar sanas, también seleccionamos 15 de la marranas joven, pero aún así mucha de las cerdas viejas y algunas de las jóvenes han perdido sus cerditos con los mismos síntomas de las enfermedades de sus progenitores.

Una de la causas que nos ha ocasionado mayores pérdidas ha sido la elevación de los precios de los insumos, asociada con la pérdida del mercado de venta de cerdos terminados.

Mientras que por un lado la ADEPE ha afrontado perdidas cuantiosa por enfermedades, por otro lado, nos encontramos que la producción no hay mercado y esto ha sido muy penoso, en razón de que las dificultades que presentan los canales de comercialización afectan a todos los productores.

En consecuencia la ADEPE se propone recuperar el mercado perdido o buscar otros que nos permitan vender a tiempo y dedicarse a la práctica de engorde.

Programa Avícola: La Finca posee una pequeña Granja dedicada a la producción de aves (gallinas y pollos) a partir del año 1993 se decidió dedicar esta a engorde de pollos, con efecto demostrativo, con aplicación de técnicas avanzadas, también se ha enfrentado con un mercado inseguro, producto de la falta de una política de comercialización.

Durante el año se hicieron unas 4 polladas, las cuales no tuvieron un margen de beneficio alto, pero no dejaron pérdidas.

Pensamos que para el año 1994 si los precios son buenos, esta actividad deje buenos resultados, ya que se pretende fabricar el alimento que consuman estos pollos y eso garantiza menores posibilidades de pérdidas y a la vez presenta alguna opción a los pequeños productores de la zona.

De las crías que se hicieron, hubo dos muy malas debido a que los pollos no eran buenos, ya que la última del año los pollos ganaron 4.25 libras en 42 días.

Ceba de Novillos: Este proyecto la ADEPE lo esta implementado como un proyecto modelo, con la finalidad de transferir la tecnología a pequeños productores de la zona.

En noviembre de 1993 se compraron once novillos con los que se espera ver los resultados y en la medida en que estos sean positivos, se ampliaría el proyecto.

Como los excrementos de cerdos y pollos son materia prima para la ceba de novillos, se han visto como una alternativa viable dedicar una pequeña área de la finca a la ceba de novillos.

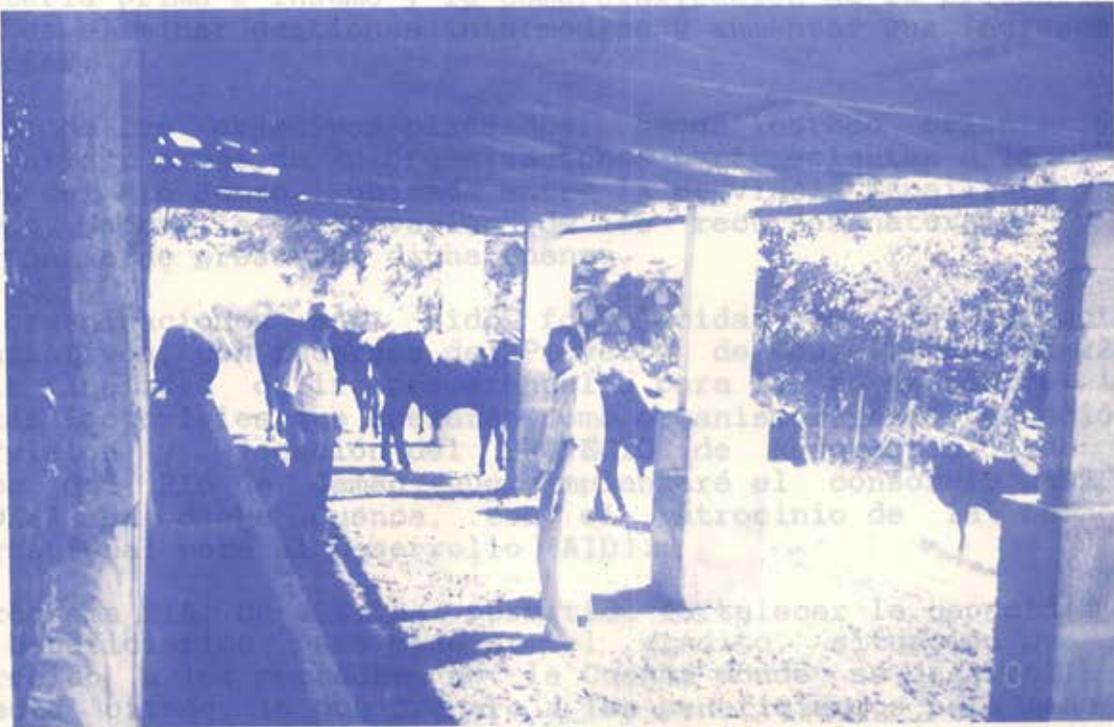
En este pequeño proyecto se va a incurrir en pocos costos, ya que se mantendrán con el personal existente de los demás programas, que se tienen en esta Finca.

El estado de los novillos es bueno y se le da un seguimiento normal, consumen pollinasa, afrecho de trigo (40 libras por ración), luego se le agregará la porquinasa. Se han sembrado algunas áreas de yerba de corte.

La finca sigue haciendo sus aportes en el área demostrativa, no obstante lo anterior, la parte comercial que esta presenta debe elevarse a los más altos niveles de eficiencia, para que pueda soportar los costos sociales y de producción que exige el momento histórico en que se encuentra el sector agropecuario, el cual demanda de una planificación efectiva, producto de la indefinición de una política del sector; que ha llevado a la quiebra a miles de productores de todos los estratos.



El Ing. Fernando Jiménez y el Técnico José Collado, miembros de la Junta de Directores, observan la plantación de aguacate instalada en el terreno de baja fertilidad y con pendiente pronunciada; Debajo el proyecto de engorde de novillos que recientemente se inició en el GRAMA.



COMER

Al te  
DR-2  
Prov  
Funde  
alcan

a) Pr  
prést  
Deser  
tecn

b) E  
técn  
sume

para ellos y sus familiares.

c) Fortalecer las aptitudes, los recursos humanos y la capacidad de los productores para la comercialización de la producción, a fin de obtener mejores precios y aumentar sus ingresos y ganancias.

d) Fomentar la cooperación entre los prestatarios, para la compra de materia prima e insumo y la comercialización de la producción, a fin de obtener mejores precios y aumentar sus ingresos y ganancias.

Adema  
conci  
Cuenc  
Salce  
impor

Las  
organ  
con l  
Comit  
super  
Cuenc  
APROD  
Inter

El pr  
los  
favor  
proye

un fondo rotatorio que se contemple, dirigido a las áreas agrícola y agroforestal.

**PROGRAMA DE CAPACITACION QUE EJECUTA LA ASOCIACION PARA EL  
DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC. (ADEPE), CON  
RECURSOS DE LA FUNDACION INTERAMERICA (FIA).  
PROYECTO DR-224**

**COMENTARIOS:**

Al término del período de duración del proyecto de capacitación DR-224, ejecutado por la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat, Inc. (ADEPE), con el patrocinio de la Fundación Interamericana (FIA), podemos decir que hemos logrado alcanzar los objetivos planteados.

a) Proporcionar servicios a personas e instituciones que reciben préstamos de los fondos que aporta el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), para asesoría, capacitación y transferencia de tecnología.

b) Fortalecer las aptitudes administrativas y conocimientos técnicos de los pequeños productores, a fin de que puedan aumentar sus ingresos y llevar una vida en mejores condiciones para ellos y sus familiares.

c) Fortalecer las aptitudes de los pequeños empresarios y la capacidad de microempresas para asegurar su viabilidad y crear nuevos puestos de trabajos.

d) Fomentar la cooperación entre los prestatarios, para la compra de materia prima e insumo y la comercialización de la producción, a fin de eliminar gestiones intermedias y aumentar sus ingresos y ganancias.

Además de los objetivos planeados, hemos logrado orientar y/o concientizar a más de 70 organizaciones pertenecientes a la Cuenca del Río Jamao, ubicada entre la provincia Espailat y de Salcedo, sobre la conservación de los recursos naturales y la importancia de preservar dicha Cuenca.

Las organizaciones han sido fortalecidas en los aspectos organizativos, con recursos del Proyecto de Capacitación DR-224, con la finalidad de ir preparándolas para la formación de los Comités Sectoriales que operarán como organismos de coordinación, supervisión y ejecución del PROYECTO de Reforestación de la Cuenca del Río de Jamao que implantará el consorcio ADEPE-APRODESA en dicha Cuenca, con el patrocinio de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID).

El programa FIA, DR-224, ha permitido fortalecer la capacidad de los beneficiarios para manejar el crédito, situación que ha favorecido a los moradores de la Cuenca donde se desarrolla el proyecto citado, lo que prepara a los beneficiarios para manejar un fondo rotatorio que se contempla, dirigido a las áreas apícola y agroforesta.

Podemos afirmar por los resultados obtenidos que el programa DR-224, sobrepasó las metas y permitió afianzar la generación y demanda del proyecto que se somete a la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID).

En el Cuadro No.1 contiene un resumen de las actividades programadas y ejecutadas durante el año 1993.

El cuadro No. 2 contiene un consolidado de las actividades programadas y ejecutadas.

CUADRO NO. 1

RESUMEN DE ACTIVIDADES PROYECTADAS Y EJECUTADAS  
DURANTE EL PERIODO 1993

ACTIVIDADES	CANTIDAD PROYECTADA	CANTIDAD EJECUTADA	IND. BENEFIC. DIRECTOS	IND. ASOCIACIONES BENEFICIARIAS	LUGARES
VISITAS	102	122	225	57	TODAS ESTAS ACTIVIDADES FUERON REALIZADAS EN LOS MUNICIPIOS: -GASPAR HERNANDEZ -JOSE CONTRERA -MOCA -CAYETANO GERMOSEN
REUNIONES	41	40	300	12	
SUPERVISIONES	88	91	91	-	
CHARLAS	31	24	538	62	
TALLERES	8	8	557	37	
GIRAS	2	2	38	5	
CURSILLOS	6	6	116	18	
ENCUENTROS	1	1	99	10	
INSTALACION PARCELAS DEMOSTRATIVAS	6	6	-	-	

En el cuadro evaluativo presentado arriba se puede observar, que en las actividades proyectadas para este año 1993, algunas fueron ejecutadas en más de un 100%, mientras que otras estuvieron entre el 90-100% de ejecución. Se demuestra el esfuerzo y dedicación de todos los técnicos involucrados en el proyecto de Capacitación que terminó su fase operativa en noviembre de este año. No obstante se continuará trabajando en el fortalecimiento y formación de los Comités Sectoriales y las demás organizaciones que son beneficiarias del programa de financiamiento que ejecuta la ADEPE estas actividades también irán orientadas a los beneficiarios individuales de dicho programa. Además existen once parcelas demostrativas instaladas, de los cultivos, Juan Primero, aguacate, lechosa chinola y plátano (ver anexo), a las cuales se seguirá dándole seguimientos y asesorías.



El Uc. Juan Valdez Cruz, explica aspectos organizativos a representantes de 10 clubes juveniles pertenecientes a la Cuenca del río Jamao, donde se implementará el proyecto de reforestación de dicha cuenca.



Participantes de un cursillo sobre Contabilidad Básica, dirigido a microempresarios, dentro del programa de capacitación que ejecuta la ADEPE, con recursos de la FUNDACION INTERAMERICANA (FIA).

CUADRO NO. 1.1

PROGRAMA DE CAPACITACION DR-224  
PARCELAS DEMOSTRATIVAS INSTALADAS

LUGAR	NOMBRE AGRICULTOR	CULTIVO	SISTEMA
EL AGUACATE (GRAMA)	-ADEPE	JUAN PRIMERO	MONOCULTIVO
	-ADEPE	JUAN PRIMERO	BARRERA VIVA
	-ADEPE	PLATANO	FERTILIZACION VS NO
			FERTILIZACION
	-ADEPE	CHINOLA	MONOCULTIVO
	-ADEPE	COLECCION CLONAL DE MUSACEAS	MONOCULTIVO
EL AGUACATE	JESUS ROJAS	JUAN PRIMERO	MONOCULTIVO
RANCHO DE LOS PLATANOS	CLAUDIO SANTANA	JUAN PRIMERO	MONOCULTIVO
EL HIGUERO	FRANCISCO PEREZ	JUAN PRIMERO	MONOCULTIVO
LOS RINCONES	SILVIO ESPINAL	JUAN PRIMERO	CULTIVO ASOCIADO (CAFE, JUAN PRIMERO Y YAUTIA)
ARROYO BLANCO	FREDDY FABIAN	JUAN PRIMERO	CULTIVO ASOCIADO (CAFE-JUAN PRIMERO)
PALMA HERRADA	SALVADOR GUZMAN	JUAN PRIMERO	CULTIVO ASOCIADO (YUCA-JUAN PRIMERO)
VILLA TRINA	FEGRUCA Y ESTUDIANTES	JUAN PRIMERO	MONOCULTIVO
RANCHO DE LOS PLATANOS	JUAN DURAN	AGUACATE	ASOCIADO CON YAUTIA
RANCHO DE LOS PLATANOS	CLAUDIO SANTANA	CHINOLA	MONOCULTIVO
VILLA TRINA	FEGRUCA	LECHOSA	MONOCULTIVO
*EL CAIMITO	ASOPRODA	GRANADILLO	MONOCULTIVO

\*TERRENO PREPARADO PARA LA SIEMBRA



El agricultor Silvio Espinal, recibe orientaciones técnicas del cultivo de Juan primero, del estudiante Bayovanex García de la Escuela Agrícola Salesiana, quien está haciendo la práctica de pasantía dentro del programa de Capacitación que ejecuta la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espallat, (ADEPE).



Parcela demostrativa de Juan primero, el agricultor Alcadio Pérez escucha las orientaciones del Lic. Juan Valdez del programa de capacitación que ejecuta la ADEPE con recursos de la FUNDACION INTERAMERICANA (FIA).

CUADRO NO. 2

PROYECTO DE CAPACITACION DR-224  
CONSOLIDADO DE ACTIVIDADES PROGRAMAS Y EJECUTADAS  
DURANTE 1993

ACTIVIDADES	TEMATICA	OBJETIVOS	LUGAR	CANTIDAD PROGRAMADA	CANTIDAD EJECUTADA	IND. PARTIC. PROGRAMADO	IND. PARTIC. ASISTENTES	IND. ASOCIADOS ASISTENTES
VISITAS		-COORDINAR ACTIVIDADES	-JOSE CONTRERAS					
		-INVITAR PARA ACTIVIDADES	-SAN VICTOR					
		-CONFIRMAR PARTICIPACION	-MOCA	102	122	207	225	57
		-BUSCAR INFORMACION	-CAVETANO GERMOSENI					
		-COORDINAR SIEMBRA DE PARCELAS DEMOSTRATIVAS	-GASPAR HERNANDEZ					
REUNIONES		-DISCUTIR ASUNTO/PROYECTO REFORESTACION	-MOCA					
		-PLANIFICAR ACTIVIDADES	-VILLA TRINA	41	40	271	300	12
		-PARTICIPAR REUNIONES ONGs	-SALCEDO					
		-TRATAR ASUNTOS TECNICOS	-SANTO DOMINGO					
		-OTROS						
SUPERVISIONES		-SUPERVISAR TERRENOS	-EL AGUACATE	88	91	88	91	---
		-SUPERVISAR PARCELAS DEMOST.	-JOSE CONTRERAS					
CHARLAS	ORDEN PARLAMENTARIA ETAPAS GRUPALES LIDERAZGO FUNCIONES DE LAS DIRECTIVAS	-DEFINIR Y PONER EN PRACTICA LOS ASPECTOS MAS IMPORTANTES DEL ORDEN PARLAMENTARIO, LIDERAZGO, TIPOS DIRECTIVOS, ENTRE OTROS	-JOSE CONTRERAS					
			-GASPAR HERNANDEZ	31	24	631	538	62
			-MOCA					
			-SAN VICTOR					
TALLERES	FORMACION LIDERES ORDEN PARLAMENTARIA EVALUATIVA	-ORIENTAR A LOS PADRES Y SUPERVISORES/LOS DERECHOS DE NIÑEZ.	-MOCA					
			-GASPAR HERNANDEZ	8	8	530	557	37
			-JOSE CONTRERAS					
			-SAN VICTOR					
VISITAS	USO DE CABALLETES OBSERVAR PROGRAMAS (EL GRAMA)	-CAPACITAR AGRICULTORES /USO DEL CABALLETE	-EL AGUACATE	2	2	52	38	5
		-VISITAR Y OBSERVAR LOS DISTINTOS PROGRAMAS QUE SE EJECUTAN EN EL GRAMA						
CURSILLOS	CONTABILIDAD COMERCIALIZACION MERCADERO	PROVEER A LOS MICROEMPRESARIOS DE CONOCIMIENTOS TEORICOS Y PRACTICOS/CONTABILIDAD Y MERCADERO PARA LOGRAR MAYOR Y MEJOR EFECTIVIDAD PARA SU EMPRESA	-GASPAR HERNANDEZ	6	6	130	116	18
			-MOCA					

CUADRO NO. 2

ACTIVIDADES	TEMATICA	OBJETIVOS	LUGAR	CANTIDAD PROGRAMADA	CANTIDAD EJECUTADA	IND. PARTIC. PROGRAMADO	IND. PARTIC. ASISTENTES	IND. ASOCIADOS ASISTENTES
REUNIONES	ASPECTOS ORGANIZATIVOS	CAPACITAR A LOS PARTICIPANTES	VILLA TRINA	1	1	70	99	10
		SOBRE ASPECTOS ORGANIZATIVOS						
		PARA MEJORAR SUS ORGANIZACIONES						
CURSO	HUERTO CASERO	CAPACITAR A LAS MUJERES SOBRE	GASPAR HERNANDEZ	1	1	25	21	2
		LA PREPARACION Y MANTENIMIENTO						
		DE HUERTOS CASEROS						
PRELADO DE TERRENOS		MARKAR TERRENOS PARA LA	JOSE CONTRERAS	---	---	---	---	---
		INSTALACION DE PARCELAS	EL AGUACATE					
		DEMOSTRATIVAS						
INSTALACION DE PARCELAS DEMOSTRATIVAS	JUAN FRIMERO CHINOLA LECHOSA AGUACATE FLATANO	DEMOSTRAR AL AGRICULTOR QUE LA	JOSE CONTRERAS	6	6	---	---	---
		SIEMBRA DE CULTIVOS NO TRADICIONALES	EL AGUACATE					
		CONTRIBUYEN A AUMENTAR						
		SUS INGRESOS.						



Personal técnico de la Asociación para el Desarrollo de Salcedo y Espaillat APRODESA y ADEPE y la dirección General de Foresta, conversan sobre asuntos forestales en una gira en la finca experimental de Salcedo. El Ing. Raymundo Garrido, Presidente de APRODESA, explica los proyectos que se pretenden ejecutar en la citada finca.



Representantes del bloque de Cacaocultores de Gaspar Hernández, autoridades de la ADEPE, Banco Agrícola, Secretaría de Educación entre otros, en un encuentro taller evaluativo de las actividades de Capacitación.

Directivos, miembros y amigos de la ADEPE, comparten la mesa de honor, mesa final del curso "Eli-  
quita Social, ofrecido por el CEDISE en la Universidad I.TESA, impartido por la Lic. Mary de Car-  
huato.



Encuentro con la Fundación Pro Desarrollo de Luperón y personal de ADEPE, mayo 1993. El Dr. Hugo Pérez Caputo, junto a la Directora Ejecutiva y técnicos de ADEPE, conjuntamente con el Diputado de la Provincia de Puerto Plata, Sr. Merete y otras personalidades escuchan las palabras de bienvenida ofrecidas por el presidente de la citada Fundación, Sr. Vicente Suriel.



Directivos, miembros y amigos de la ADEPE comparten la mesa de honor, fase final del curso Etiqueta Social, ofrecido por el CEDIESE de la Universidad UTESA; impartido por la Lic. Mary de Canahuate.

PERSONALIDADES E INSTITUCIONES NACIONALES E INTERNACIONALES  
 QUE VISITARON LA ADEPE, DURANTE EL PERIODO 1993-1994

NOMBRE	INSTITUCION
Daniele Emioli	Fondo Mundial por la Naturaleza Energia Solar
Federico Peña Salvador Sambry	Unidad de Apoyo al Proyecto de Co-financiamiento a la ONGs/POVs, ENTRENA, S.A.
Bienvenida Rodríguez Yoni Espinal Ramón Orlando Jiménez Maritza Núñez	Consejo Nacional de Población y Familia
Sotero Peralta	Sotero Peralta & Asociados
John Steves	ENERSOL, Associates, Inc.
Gerry Kurtz	Amigo del Mundo
Adan A. Quezada	Fondo para el Desarrollo de la Región Sur (FUNDESIRE)
Fernando Rivera Marco Cuevas Santana Rafael García	
Juan Mancebo	PRONATURA
Héctor Ramos Romero	Fondo Pro-comunidad
José María Bernabel	Banco Agrícola
Pablo Rosenthal	GTZ, Banco Mundial, Bolivia
Andrés Doevenberg	New México State University, Banco Mundial.
Luis Martínez Mario Dávalos Kathia Mejía José Nicolás Pérez José Marte María Yudelka Flores Rafael Tejada Luis Castillo	Fondo para el Desarrollo de la Microempresas (FONDOMICRO)

Juan Elvin Figueroa	Oficina Nacional de Planificación
Miguel Angel Almánzar	Oficina Técnica Provincial, Salcedo
Luciano Bertozzo	
Bélgica Núñez de Espinal	Banco Interamericano de Desarrollo
Adalgiza Adam	(BID)
Martha R. Ramírez	
Telésforo González	ETAS, Fundación Interamericana de
	Desarrollo (FIA)
Kevin Merphi	Agencia Interamericana de
	Desarrollo (AID)
Ana Rojas	INFOTEP
Rafael García	Price Waterhouse
Luis Caminero	
Aristóteles Fernández	Agencia Cooperación Internacional
	del Japón en República Dominicana
	(JICA)

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC  
(ADEPE)

COOPERACIONES RECIBIDAS DURANTE EL PERIODO  
ENERO - DICIEMBRE 1993

Fondo Especial para el Desarrollo Agropecuario (FEDA)  
Secretaria de Estado de Agricultura (SEA)  
Secretariado Técnico de la Presidencia (STP)  
Secretaria de Estado Educación, Bellas Arte y Cultos (SEEBAC)  
Instituto del Tabaco de la República Dominicana (INTABACO)  
Centro de Organizaciones de Interés Social (CEDOIS)  
Banco Agrícola de la República Dominicana (BAGRICOLA)  
Unidad de Apoyo al Proyecto de Co-financiamiento ONGs/PVOs-  
ENTRENA, S.A.  
Fundación Interamericana (FIA)  
Fondo para el Desarrollo de la Microempresas (FONDOMICRO)  
Enersol Associates, Inc. (Donación del Sr. Greg Dooman)  
Asociación Mocana de Ahorros y Préstamos  
Luis Felipe Rojas, C x A. (Refrescos Imprimerios)  
Cervecería Nacional



La Sra. Joselyn de Gómez hace entrega al Sr. Rafaelito Guzmán, socio de la ADEPE de uno de los premios, en la fiesta de Navidad.



Directores departen en la fiesta de Navidad de la ADEPE con el Ing. Mateo Espailat y con la esposa de éste, y los Directores Rafael Santos, Danilo Rancier, Manuel de Js. Rojas y Pantaleón Salcedo.

COMISIONES DE ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA  
ESPAILLAT, INC. (ADEPE)

PERIODO 1993-1994

1. COMISION DE INDUSTRIA Y FINANCIAMIENTO

Sr. Danilo Rancier Director  
Sr. Jorge I. Rodríguez  
Lic. Manuel de Jesús. Rojas  
Lic. José Alba Rosario  
Sr. Francis Curiel Lara

2. COMISION DEL AGRO (GRAMA)

Dr. Ramón Gómez Lizardo Director  
Dr. Hugo Pérez Caputo  
Sr. Danilo Rancier  
Sr. Dario Guzmán Ferreiras  
Lic. Ramón Abreu  
Ing. Félix María García  
Lic. José Alba  
Ing. Fernando Jiménez

3. COMISION DE RELACIONES PUBLICAS, EDUCACION, DEPORTES Y CULTURA.

Lic. Jesús María Camacho Director  
Sr. Mario Cáceres  
Sr. Justo Rafael Cáceres  
Sr. Ramón Sánchez  
Sr. José Collado

4. COMISION DE INFRAESTRUCTURA

Ing. Rafael Santos Director  
Sr. Pantaleón Salcedo  
Sr. Juan de Jesús Marte  
Sr. David Marte  
Arq. Alexis Cota Lama

5. COMISION DE SALUD

Dr. Ramón Gómez Lizardo Director  
Dr. Hugo Pérez Caputo  
Dr. Fernando Rojas  
Dr. Carlos Grullón

6. COMISION DE REFORESTACION

Ing. Rafael Santos Director  
Dr. Rubén Lulo Gitte  
Lic. Manuel de Jesús Rojas  
Ing. Fernando Jiménez  
Lic. José Alba  
Ing. Félix María García  
Sr. Marino Reynoso  
Miembros de ADEPE  
Asociación de Mocanos residentes en Santo Domingo

7. COMISION JURIDICA

Dr. Juan Alberto Peña Lebrón  
Lic. Ramón Pérez Comprés  
Lic. Andrés Bautista

8. COMISION EVALUACION, PLANIFICACION Y ADMINISTRACION

Dr. Hugo Pérez Caputo Director  
Lic. Manuel de Jesús Rojas  
Sr. Mario Cáceres  
Lic. José Alba  
Sr. Danilo Rancier  
Ing. Rafael Santos

9. COMISION DE COORDINACION INTERINSTITUCIONAL

Sr. Pantaleón Salcedo Director  
Sr. Mario Cáceres  
Ing. Rafael Santos  
Lic. Manuel de Jesús Rojas

PERSONAL ADMINISTRATIVO Y TECNICO

Lic. Dorca Barcácel  
Directora Ejecutiva

Lic. Ramón Abreu  
Director Programa de Financiamiento  
"Dr. Francisco Ml. Comprés" ASOC.-BID

Bienvenido de Jesús Tejada  
Agente de Desarrollo

Alexander Vásquez  
Agente de Desarrollo

Antonio Marte  
Agente de Desarrollo

Jesús María Benjamín Rosario  
Agente de Desarrollo

Ing. Bernardo Sánchez  
Encargado Finca GRAMA

Lic. Diznalda Bencosme  
Secretaria

Lic. Martha Almonte  
Encargada Departamento de Contabilidad

Lic. Maritza Guzmán  
Recaudadora

Lic. Carmen Francisco  
Subcontador

Silvia Altagracia García Villar  
Conserje

Juan Castillo  
Transportación

Personal de la Granja de Reproducción Animal y Mejoramiento Agrícola (GRAMA), con recursos del Fondo Especial para el Desarrollo Agropecuario (FEDA)

Arturo Sánchez  
Auxiliar y Encargado de Mantenimiento

Claudio Bencosme  
Capataz

Julio Aramis Bencosme  
Auxiliar

Lic. Martha Almonte  
Contador

Lic. Carmen Francisco  
Aux. Campo

Lic. Maritza Guzmán  
Encargada

Porfirio López  
Vigilante

José Joaquín Sánchez  
Obrero

Personal de otras Instituciones que trabaja en coordinación con la ADEPE.

Lic. Ana Josefa Castillo, INTABACO

Lic. Juan Váldez Cruz, Secretaria de Estado de Agricultura

Hipólito Bencosme, Secretaria de Estado de Agricultura

Danilo Tejada, Secretaria de Estado de Agricultura

SOTERO PERALTA Y  
ASOCIADOS

Contadores Públicos Autorizados  
Miembros de Horwath International

Ave. Winston Churchill No. 71  
Edificio Lama, 2do. piso  
Apartado Postal 355-2  
Santo Domingo, República Dominicana

Teléfonos (809) 541-5353  
(809) 541-5770  
Telefax (809) 565-1279

A la Junta Directiva de la  
Asociación para el Desarrollo  
de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE)  
Moca, República Dominicana.



Hemos examinado los balances generales adjuntos, de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE), al 31 de diciembre de 1993 y 1992, y los correspondientes estados de ingresos, gastos y balances de los fondos y de flujos de efectivo para el año terminado el 31 de diciembre de 1993 y 1992. Los estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Institución. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre los estados financieros basados en la auditoría que practicamos.

Nuestro trabajo fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo de auditoría con el objetivo de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de exposiciones erróneas de carácter significativo. Una auditoría comprende el examen a base de pruebas selectivas de las evidencias que respaldan las cifras y revelaciones de importancia hechas por la administración de La Entidad, así como también la evaluación de la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que la auditoría que hemos realizado constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente en todos los aspectos materiales la situación financiera de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc., (ADEPE), al 31 de diciembre de 1993 y 1992 y los correspondientes estados de ingresos, gastos y balances de los fondos y de flujos de efectivo para el año terminado el 31 de diciembre de 1993 y 1992, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

*Sotero Peralta & Asociados*  
7 de marzo de 1994.

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC.

(ADEPE)

BALANCE GENERAL POR FONDOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1993

(Expresado en RD\$)

1 9 9 3

	Financiamiento		Adminis- trativo		Porcino	Avicola	Cadepe	ATI	SEA Bueyes	Fábrica esaltes	Fábrica Alimentos	FIA Donatorio	ENERSOL	Total
Efectivo	\$ 16,019	\$ 134,515	\$ 98,467	\$ 1,566	\$ 8,310	\$ 4,423	\$ 12,390	\$ 8,742	\$ 2,974	\$( 12)	\$ 15	\$ 46,970	\$ 334,379	
Cuentas por cobrar clientes	-	-	-	213,640	105,546	-	-	-	-	-	-	-	319,186	
Cuentas por cobrar empleados	-	3,040	1,945	-	-	-	400	-	-	-	-	-	5,385	
Cuentas por cobrar entre fondos	-	-	225,675	36,000	80,531	-	-	-	-	-	-	-	342,206	
Préstamos por cobrar	932,902	4,289,689	74,135	-	-	98,190	-	12,516	-	-	-	92,711	5,500,143	
Intereses y comisiones por cobrar	48,996	334,767	583	-	-	-	-	-	-	-	-	-	384,546	
Gastos pagados por anticipados	-	1,961	-	-	167	-	-	-	-	-	-	-	2,128	
Inversiones	-	-	61,000	34,238	10,000	-	-	-	-	-	-	-	105,238	
Inventarios	-	-	60,000	297,157	-	-	-	-	-	-	-	-	357,157	
Terrenos	-	-	39,731	-	-	-	-	-	-	57,754	-	-	97,485	
Edificaciones	-	-	167,441	251,153	30,492	-	-	-	-	58,410	-	-	507,496	
Equipo de transporte	-	168,994	335,750	-	-	2,232	-	-	-	-	182,440	-	689,416	
Maquinaria y equipos	-	-	73,933	-	-	-	-	-	-	-	-	-	73,933	
Muebles y quipos de oficina	3,596	30,892	19,149	-	-	11,785	-	-	-	-	19,223	-	84,646	
Instalaciones de finca	-	-	41,346	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41,346	
Otros equipos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17,275	-	17,275	
Depreciacion acumulada	( 2,987)	( 119,537)	( 269,278)	( 71,264)	( 8,651)	( 11,659)	-	-	-	( 13,188)	( 61,152)	-	( 557,716)	
<b>Total activos</b>	<b>\$ 998,525</b>	<b>\$ 4,844,521</b>	<b>\$ 929,878</b>	<b>\$ 762,490</b>	<b>\$ 226,395</b>	<b>\$ 104,971</b>	<b>\$ 12,790</b>	<b>\$ 21,258</b>	<b>\$ 2,974</b>	<b>\$ 102,964</b>	<b>\$ 157,801</b>	<b>\$ 159,681</b>	<b>\$ 8,304,247</b>	

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPAILLAT, INC.

BALANCE GENERAL POR FONDOS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1993

(Expresado en RD\$)

	1		2		3		4		5		6	
	Financiamiento		Administrativo		SEA		Fábrica		FIA		Total	
	Ira. Estado	Eda. Estado	Porcino	Avícola	Cadene	ATI	Bueves	esalites	Fábrica Alimentos	Donatorio	ENESSOL	Total
Pasivos, reservas y balances de los fondos:												
Préstamos por pagar BID	\$ 441,667	\$ 2,719,816	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 3,161,483
Préstamos por pagar largo plazo	-	-	74,135	40,395	-	27,738	-	-	-	-	-	142,268
Préstamos por pagar corto plazo	-	-	60,000	-	-	-	-	-	-	-	-	60,000
Acumulaciones por pagar	1,400	13,044	325	5,500	-	77	-	-	-	-	-	26,035
Cuentas por pagar entre fondos	-	-	110,105	57,212	-	-	-	17,200	147,689	-	-	342,206
Otras cuentas por pagar	-	-	16,553	-	-	-	-	-	-	-	-	16,553
Reservas de capitalización	232,363	545,965	-	-	-	-	-	-	-	-	-	798,328
Reservas de cuentas incobrables	2,767	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,767
Reservas gastos operacionales y adiestramiento	65,154	179,094	-	-	-	-	-	-	-	-	-	244,248
Cuentas por pagar proveedores	-	4,443	7,023	110,595	40,945	-	-	-	-	-	-	163,006
Créditos diferidos	48,996	334,966	-	-	-	-	-	-	-	-	-	383,962
Reservas comisión BID	19,683	35,040	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54,723
Total pasivos y reservas	812,030	3,852,368	163,400	261,420	113,657	27,815	-	17,200	147,689	-	-	5,395,578
Ajuste de años anteriores	( 47,689)	( 353,551)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	( 401,240)
Balances de los fondos	234,184	1,345,704	766,478	501,070	112,738	104,971	21,258	( 14,226)	( 44,723)	157,801	139,681	3,309,909
Pasivos y balances de los fondos	\$ 998,525	\$ 4,844,521	\$ 929,878	\$ 762,490	\$ 226,395	\$ 104,971	\$ 21,258	\$ 2,974	\$ 102,964	\$ 157,801	\$ 139,681	\$ 6,304,247

NOTA: Las partidas por cobrar y pagar entre fondos, en este cuadro están presentadas separadamente, sin embargo en los estados básicos fueron compensados.

ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA PROVINCIA ESPALLATI, INC.  
 ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS POR FONDOS  
 PERIODO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1993

(Expresado en RD\$)

	1										2					Total
	Financiamiento	Adminis-	Porcino	Cadene	ATI	SEB	Fabrica	Fabrica	FIN							
	tra, Etapa	trativo	Avicola	Cadene	ATI	Bueyes	Esmailes	Alimentos	Donatorio	ENERGOL						
FEBA	-	-	\$ 79,034	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 79,034	
Asociación Mucana de Ahorros y Préstamos	-	-	1,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,000	
Presidencia de la Republica	-	-	242,400	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	242,400	
CEDDIS	-	-	9,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,000	
FINA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Cerveceria Nacional	-	-	3,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,000	
Secretaria ténica de la presidencia	-	-	1,500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,500	
Secretaria de Agricultura	-	-	41,686	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41,686	
Luis F. Rojas	-	-	500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	500	
Ventas	-	-	363,104	771,042	563,557	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,797,703	
Derecho de tráfalte	54,321	217,858	-	-	7,998	-	-	-	380	-	-	-	-	3,301	294,358	
Comisiones ganadas	74,535	399,148	-	-	10,529	-	-	-	894	-	-	-	-	3,372	508,478	
Intereses por financiamiento	97,390	424,466	7,286	-	8,914	-	-	-	1,073	-	-	-	-	4,321	543,450	
Otros ingresos	11,731	57,015	25,267	29,238	8,106	-	-	-	-	-	-	-	-	33,533	153,612	
	\$ 267,977	\$1,098,487	\$ 774,577	\$800,280	\$663,557	\$ 33,547	\$ -	\$ 2,847	\$ -	\$ -	\$ 208,105	\$ 10,994	\$5,862,371			



1857  
MAY